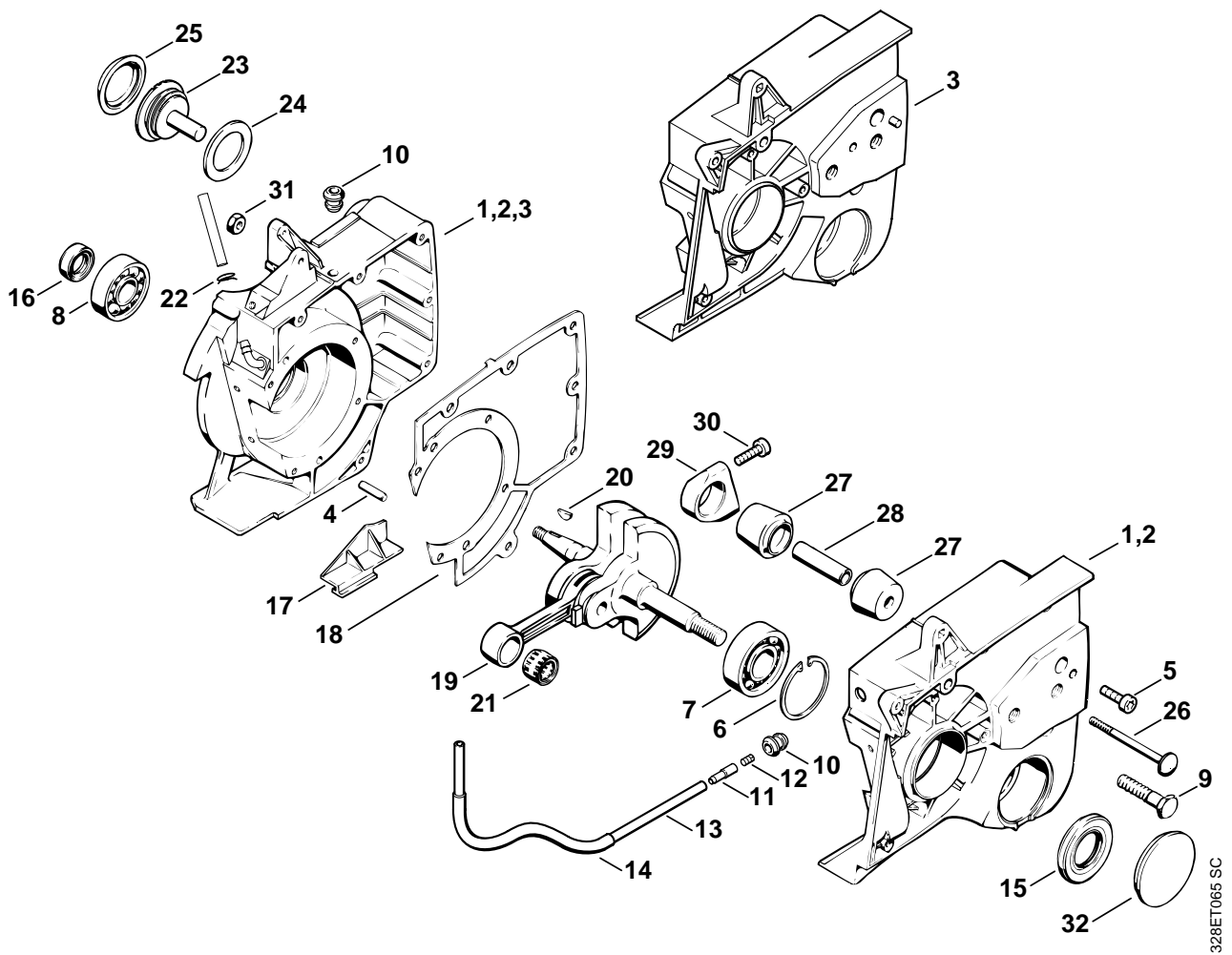


STIHL TS 510, 760 (4205)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | | |
|---|---|---|
| <p>A Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter de vilebrequin</p> | <p>N Haube, Griffrahmen
Shroud, Handle frame
Capot, Cadre de poignée</p> | <p>Y (38.95)
Lager mit Schutz
Support with guard
Palier avec pièce de protection</p> |
| <p>B → X 23 529 742, X 23 531 439 (27.91)
Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter de vilebrequin</p> | <p>O Lager mit Schutz
Support with guard
Palier avec pièce de protection</p> | <p>Z (38.95)
Wasseranschluss
Water attachment
Raccordement d'eau</p> |
| <p>C Zylinder
Cylinder
Cylindre</p> | <p>P Wasseranschluss
Water attachment
Raccordement d'eau</p> | |
| <p>D Schalldämpfer
Muffler
Silencieux</p> | <p>Q Druckwasserbehälter
Pressurized water tank
Réservoir d'eau sous pression</p> | |
| <p>E Kupplung, Anschlussstück
Coupling, Cast arm
Accouplement, Carter de découpeuse</p> | <p>R Führungswagen, Schmutzabweiser
Cutquik cart, Splash guard
Chariot de découpeuse,
Pare-éclaboussure</p> | |
| <p>F Anwerfvorrichtung
Rewind starter
Dispositif de lancement</p> | <p>S Satz Schnittrichtungsanzeige, Anbausatz
Räder
Guide wheel kit, Wheel kit
Kit indicateur de sens de coupe, Kit de montage de roues</p> | |
| <p>G Zündanlage
Ignition system
Dispositif d'allumage</p> | <p>T Schnitttiefenbegrenzer, Führungswagen
Stop depth wheel, Cart for cutquik
Limiteur de profondeur de coupe, Chariot de découpeuse</p> | |
| <p>H Gasbetätigung
Throttle control
Commande des gaz</p> | <p>U Wasserbehälter
Water tank
Réservoir d'eau</p> | |
| <p>J Filtergehäuse, Luftfilter
Filter housing, Air filter
Boîtier de filtre, Couvercle de filtre</p> | <p>V Werkzeuge, Trennschleifscheiben
Tools, Cutting wheels
Outils, Meule à découper</p> | |
| <p>K Vergaser HS-277A
Carburetor HS-277A
Carburateur HS-277A</p> | <p>W → 6 745 960 (30.80)
Anwerfvorrichtung Reibungsschuh
Rewind starter friction shoe
Dispositif de lancement entraîneur</p> | |
| <p>L → X 24 097 470 (26.96)
Vergaser HS-212B
Carburetor HS-212B
Carburateur HS-212B</p> | <p>X (23.96)
Druckwasserbehälter
Pressurized water tank
Réservoir d'eau sous pression</p> | |
| <p>M Vergaser, HS-280B, HS-281D
Carburetor, HS-280B, HS-281D
Carburateur, HS-280B, HS-281D</p> | | |



328ET065 SC

Illustration A

Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4205 020 2102	1	Kurbelgehäuse (1) □ 4 - 14	Crankcase (1) □ 4 - 14	Carter de vilebrequin (1) □ 4 - 14
2	4205 020 2103	1	Kurbelgehäuse (2) □ 4 - 14	Crankcase (2) □ 4 - 14	Carter de vilebrequin (2) □ 4 - 14
3	4205 020 2104	1	Kurbelgehäuse für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm (2) □ 4 - 14	Crankcase for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard (2) □ 4 - 14	Carter de vilebrequin pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm (2) □ 4 - 14
4	9371 470 3120	2	Stift DIN7-6m6x20	Cylindrical pin 6x20	Goupille cylindrique 6x20
5	9022 341 1010	10	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
6	9456 621 4910	1	Sicherungsring DIN472-47x1,75	Circlip 47x1.75	Circlip 47x1,75
7	9503 003 0543	1	Kugellager DIN625-6204	Grooved ball bearing 6204	Roulement rainuré à billes 6204
8	9503 003 0443	1	Kugellager DIN625-6203	Grooved ball bearing 6203	Roulement rainuré à billes 6203
9	4201 708 8403	2	Sechskantschraube M10x40	Hexagon head screw M10x40	Vis à six pans M10x40
10	4205 647 9100	2	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
11	4205 350 5800	1	Tanklüftung □ 12	Tank vent □ 12	Aération de réservoir □ 12
12	1120 358 8105	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération
13		1	Schlauch 3,1x5,7x325 mm (D)	Hose 3.1x5.7x325 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x325 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m (B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m (B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m (B)
14	4205 141 8602	1	Schlauch 200 mm	Hose 200 mm / 7 7/8"	Tuyau 200 mm
15	9629 003 2900	1	WDR DIN3760-25x47x7	Oil seal 25x47x7	Bague d'étanchéité 25x47x7
16	9640 003 1570	1	WDR DIN3760-BS15x24x7	Oil seal 15x24x7	Bague d'étanchéité 15x24x7
17	1111 084 6600	1	Einsatz	Insert	Insert
18	1111 029 0501	1	Dichtung	Gasket	Joint
			(25.2005)	(25.2005)	(25.2005)
19	1111 030 0402	1	Kurbelwelle □ 20	Crankshaft □ 20	Vilebrequin □ 20
20	1120 036 8500	1	Scheibenfeder 2x3,7	Woodruff key 2x3.7	Clavette demi-lune 2x3,7
21	9512 003 3440	1	Nadelkranz 13x17x17,5	Needle cage 13 x17x17.5	Cage à aiguilles 13x17x17,5

(1) TS 510, (2) TS 760

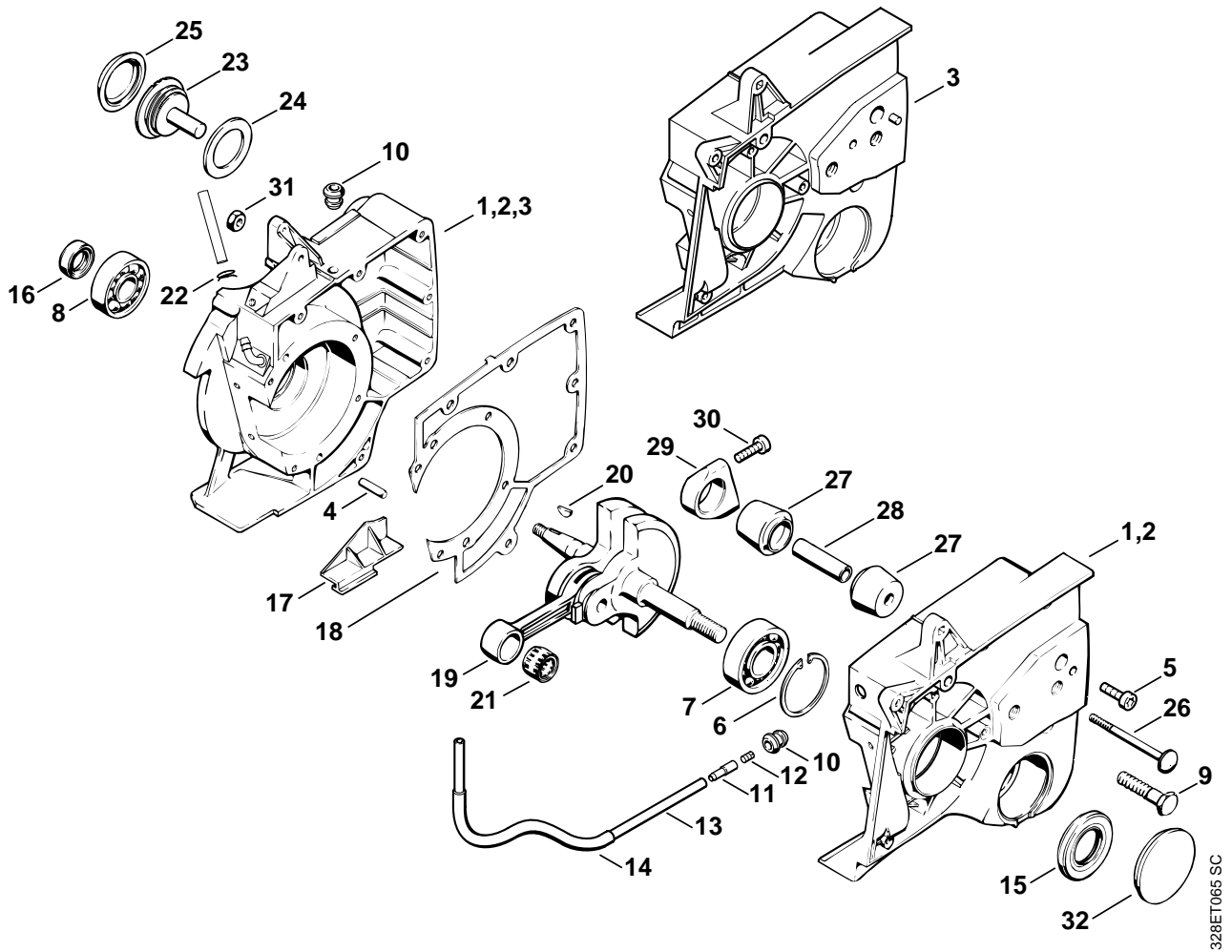


Illustration A

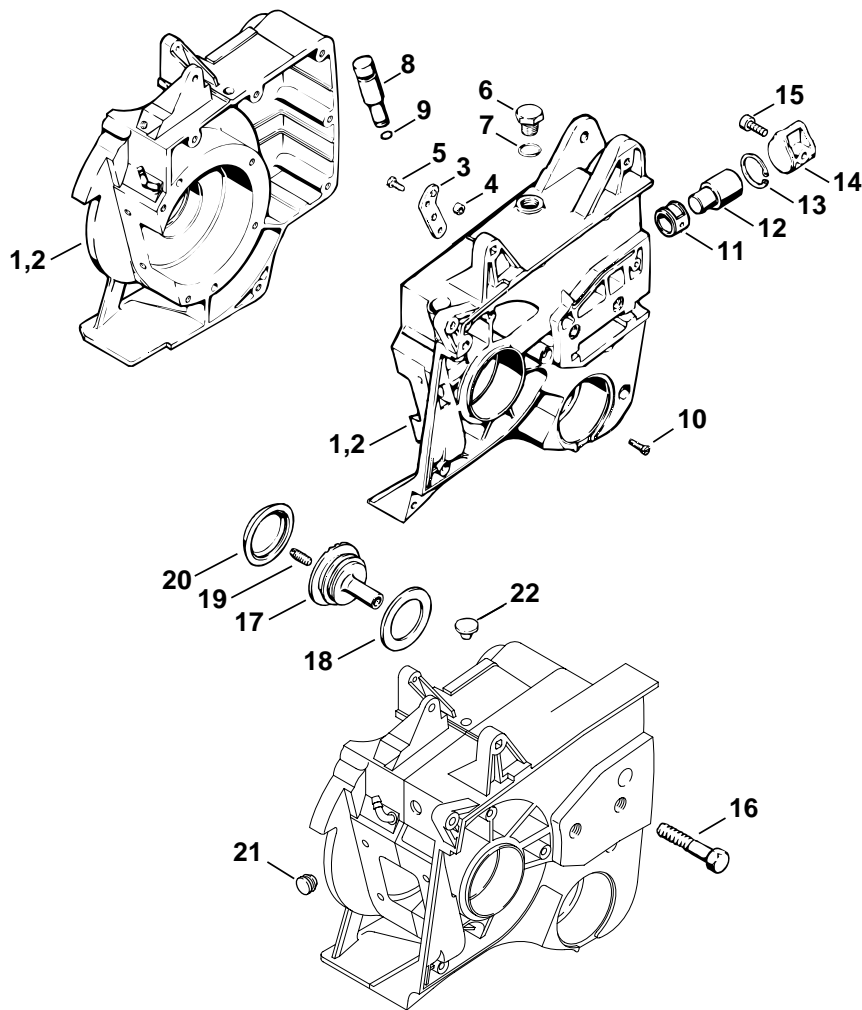
Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
22	4205 122 2500	1	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de serrage
23	4205 350 0550	1	Tankverschluss □ 24, 25	Filler cap □ 24, 25	Bouchon de réservoir □ 24, 25
24	0000 992 6302	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
25	4205 353 2300	1	Kappe	Cap	Capuchon
26	9027 068 1480	1	Schraube DIN603-M6x75	Flat head screw M6x75	Vis à tête bombée M6x75
27	1111 790 9900	2	Ringpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
28	1111 791 2700	1	Rohr	Tube	Tube
29	1111 791 5400	1	Halter	Support	Support
30	9022 341 1010	2	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
31	9214 320 0900	1	Sicherungsmutter DIN980-V M6-10	Lock nut M6	Ecrou de sécurité M6
32	1111 648 7700	1	Deckel	Cover	Couvercle
	1111 007 1050	1	Dichtungssatz (1) □ 15, 16, 18	Set of gaskets (1) □ 15, 16, 18	Jeu de joints (1) □ 15, 16, 18
	1111 007 1052	1	Dichtungssatz nur in Brasilien erhältlich (1) □ 18	Set of gaskets available in Brazil only (1) □ 18	Jeu de joints seulement livrable au Brésil (1) □ 18
	1111 007 1051	1	Dichtungssatz (2) □ 15, 16, 18	Set of gaskets (2) □ 15, 16, 18	Jeu de joints (2) □ 15, 16, 18

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET066 SC

Illustration B

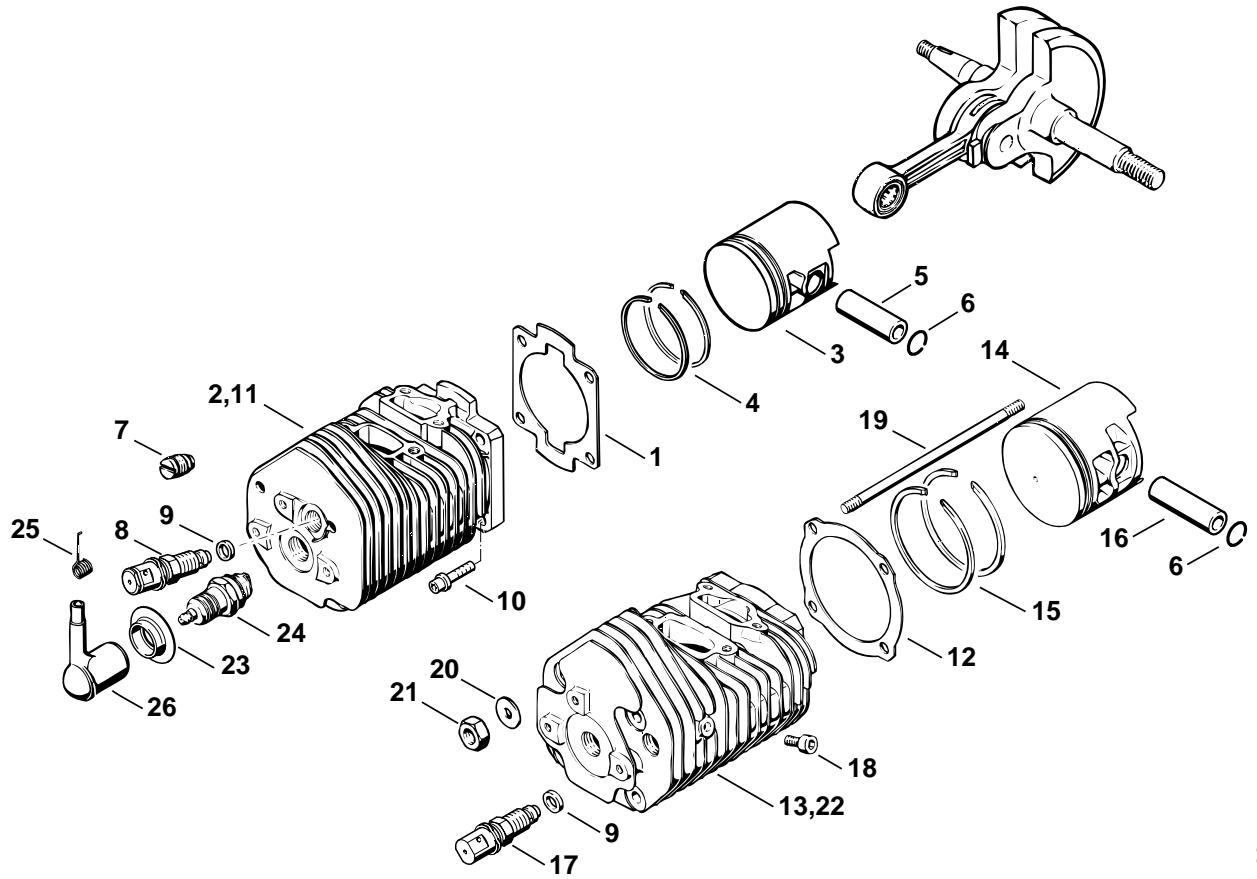
Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			→ X 23 531 439 (27.1991)	→ X 23 531 439 (27.1991)	→ X 23 531 439 (27.1991)
1 *	1111 020 2102	1	Kurbelgehäuse (1)	Crankcase (1)	Carter de vilebrequin (1)
			→ X 23 529 742 (27.1991)	→ X 23 529 742 (27.1991)	→ X 23 529 742 (27.1991)
2 *	1111 020 2116	1	Kurbelgehäuse (2)	Crankcase (2)	Carter de vilebrequin (2)
3 *	4205 647 1200	1	Deckel	Cover	Couvercle
4 *	1108 649 5000	2	Dichtring 5x8,3x4,3	Sealing ring 5x8.3x4.3	Anneau de joint 5x8,3x4,3
5 *	9079 216 0660	2	Schraube DIN85-M4x12-5.8	Flat head screw M4x12	Vis à tête plate M4x12
6 *	0000 951 7102	1	Verschlusschraube M12	Screw plug M12	Bouchon fileté M12
7 *	9636 965 1160	1	Dichtring DIN7603-12x16	Sealing ring 12x16	Anneau de joint 12x16
8 *	4205 647 7001	1	Stopfen	Plug	Bouchon
9 *	9646 945 0490	1	RDR DIN3770-B7x1,5	O-ring 7x1.5	Joint torique 7x1,5
10 *	9092 216 0670	1	Schraube DIN922-M5x10-5.8	Flat head screw M5x10	Vis à tête plate M5x10
11 *	1111 647 9000	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
12 *	4205 647 7000	1	Stopfen	Plug	Bouchon
13 *	9456 621 2440	1	Sicherungsring DIN472-22x1	Circlip 22x1	Circlip 22x1
14 *	1111 647 7000	1	Stopfen	Plug	Bouchon
15 *	9048 319 0660	1	Schraube DIN84-M4x12-Z4	Pan head screw M4x12	Vis cylindrique M4x12
16 *	9007 319 2450	1	Schraube DIN931-M10x45-8.8	Hexagon head screw M10x45	Vis à six pans M10x45
			→ X 24 097 470 (26.1996)	→ X 24 097 470 (26.1996)	→ X 24 097 470 (26.1996)
17 *	4205 007 1061	1	Satz Tankverschluss □ 18 - 20	Filler cap kit □ 18 - 20	Jeu de bouchon de réservoir □ 18 - 20
18 *	0000 992 6302	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
19 *	0000 951 5815	1	Gewindestift 1/4"	Grub screw 1/4"	Goupille fileté 1/4"
20 *	4205 353 2300	1	Kappe	Cap	Capuchon
21 *	1124 791 7303	1	Stopfen	Plug	Bouchon
			→ X 17 609 548 (36.1987)	→ X 17 609 548 (36.1987)	→ X 17 609 548 (36.1987)
22 *	9302 929 0840	1	Verschlussstopfen 8 (2)	Plug 8 (2)	Bouchon 8 (2)

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET067 SC

Illustration C

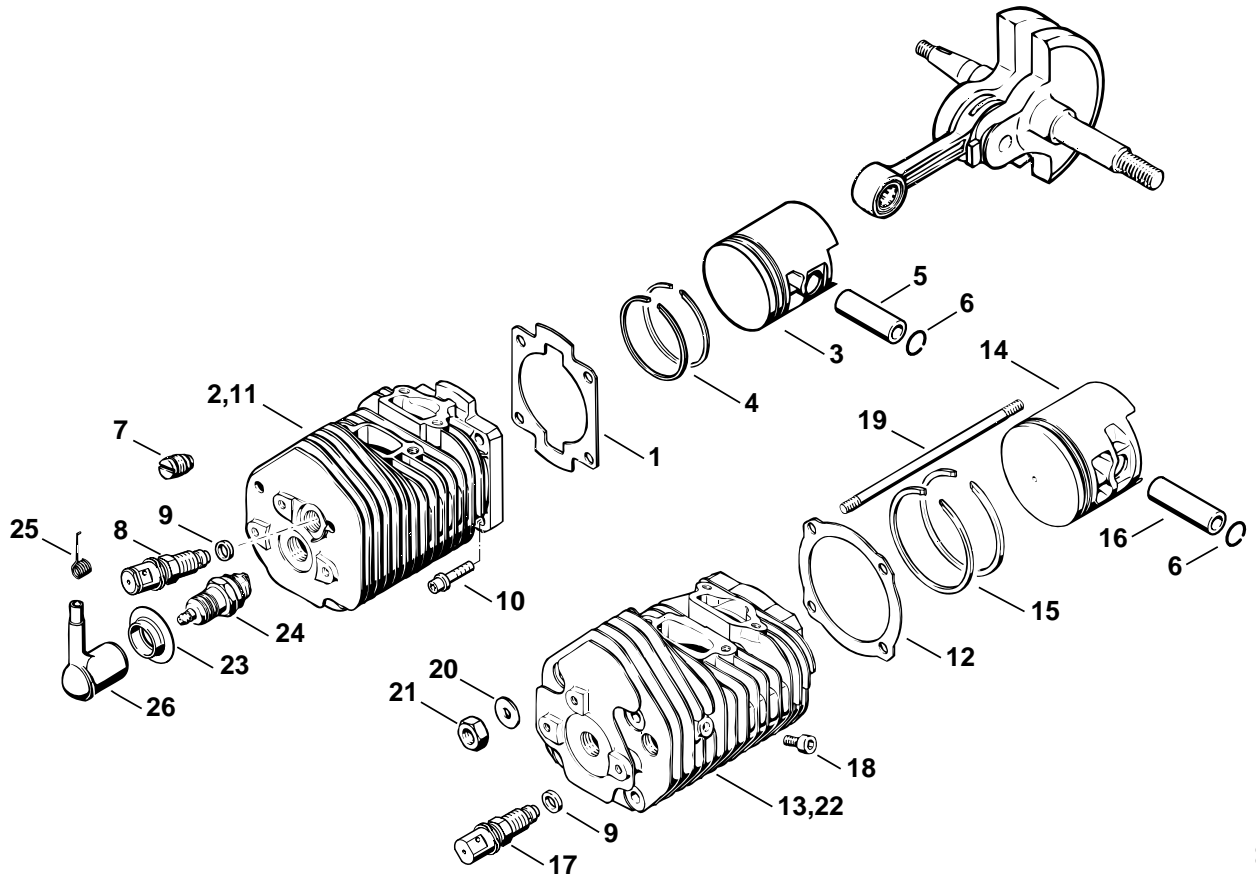
Zylinder

Cylinder

Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1111 029 2300	1	Zylinderdichtung (1)	Cylinder gasket (1)	Joint de cylindre (1)
2	1111 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 52 mm (1) □ 3 - 7	Cylinder with piston Ø 52 mm (1) □ 3 - 7	Cylindre avec piston Ø 52 mm (1) □ 3 - 7
3	1111 030 2000	1	Kolben Ø 52 mm (1) □ 4 - 6	Piston Ø 52 mm (1) □ 4 - 6	Piston Ø 52 mm (1) □ 4 - 6
4	1115 034 3001	2	Verdichtungsring Ø 52x1,5 mm (1)	Piston ring Ø 52x1.5 mm (1)	Segment de piston Ø 52x1,5 mm (1)
5	1111 034 1501	1	Kolbenbolzen 13x8x39 (1)	Piston pin 13x8x39 (1)	Axe de piston 13x8x39 (1)
6	9462 650 1300	2	Sprengring DIN73130-A13x1	Snap ring 13	Jonc d'arrêt 13
7 *	1111 025 2200	1	→ X 24 093 968 (26.1996) Stopfen (1)	→ X 24 093 968 (26.1996) Plug (1)	→ X 24 093 968 (26.1996) Bouchon (1)
8	1111 020 9400	1	Dekompressionsventil (1) □ 9	Decompression valve (1) □ 9	Soupape de décompression (1) □ 9
9	9636 003 0420	1	Dichtring DIN7603-6,5x9,5	Sealing ring 6.5x9.5	Anneau de joint 6,5x9,5
10	9036 371 1020	4	Schraube ISO10644-M5x20-12.9 (1)	Socket head screw M5x20 (1)	Vis cylindrique M5x20 (1)
11	4205 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 52 mm USA (1) □ 3 - 7	Cylinder with piston Ø 52 mm USA (1) □ 3 - 7	Cylindre avec piston Ø 52 mm USA (1) □ 3 - 7
12	1111 029 2301	1	Zylinderdichtung (2)	Cylinder gasket (2)	Joint de cylindre (2)
13	1111 020 1206	1	Zylinder mit Kolben Ø 58 mm (2) □ 6, 14 - 16	Cylinder with piston Ø 58 mm (2) □ 6, 14 - 16	Cylindre avec piston Ø 58 mm (2) □ 6, 14 - 16
14	1111 030 2002	1	Kolben Ø 58 mm (2) □ 6, 15, 16	Piston Ø 58 mm (2) □ 6, 15, 16	Piston Ø 58 mm (2) □ 6, 15, 16
15	1111 034 3006	2	Verdichtungsring Ø 58x1,5 mm (2)	Piston ring Ø 58x1.5 mm (2)	Segment de piston Ø 58x1,5 mm (2)
16	1111 034 1500	1	Kolbenbolzen 13x44 (2)	Piston pin 13x44 (2)	Axe de piston 13x44 (2)
17	1124 020 9400	1	Dekompressionsventil (2)	Decompression valve (2)	Soupape de décompression (2)
18	9022 313 0935	1	Schraube IS-M5x8-8.8 (2)	Spline screw IS-M5x8 (2)	Vis cylindrique IS-M5x8 (2)
19	0000 953 1009	4	Stiftschraube (2)	Stud (2)	Goujon fileté (2)
20	9291 021 0140	4	Scheibe DIN125-A6,4 (2)	Washer 6.4 (2)	Rondelle 6,4 (2)
21	9210 319 0900	4	Mutter DIN934-M6-10 (2)	Hexagon nut M6 (2)	Écrou à six pans M6 (2)
22	4205 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 58 mm USA (2) □ 6, 14 - 16	Cylinder with piston Ø 58 mm USA (2) □ 6, 14 - 16	Cylindre avec piston Ø 58 mm USA (2) □ 6, 14 - 16
23	4205 084 1600	1	Abdeckung USA	Cover USA	Recouvrement USA

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET067 SC

Illustration C

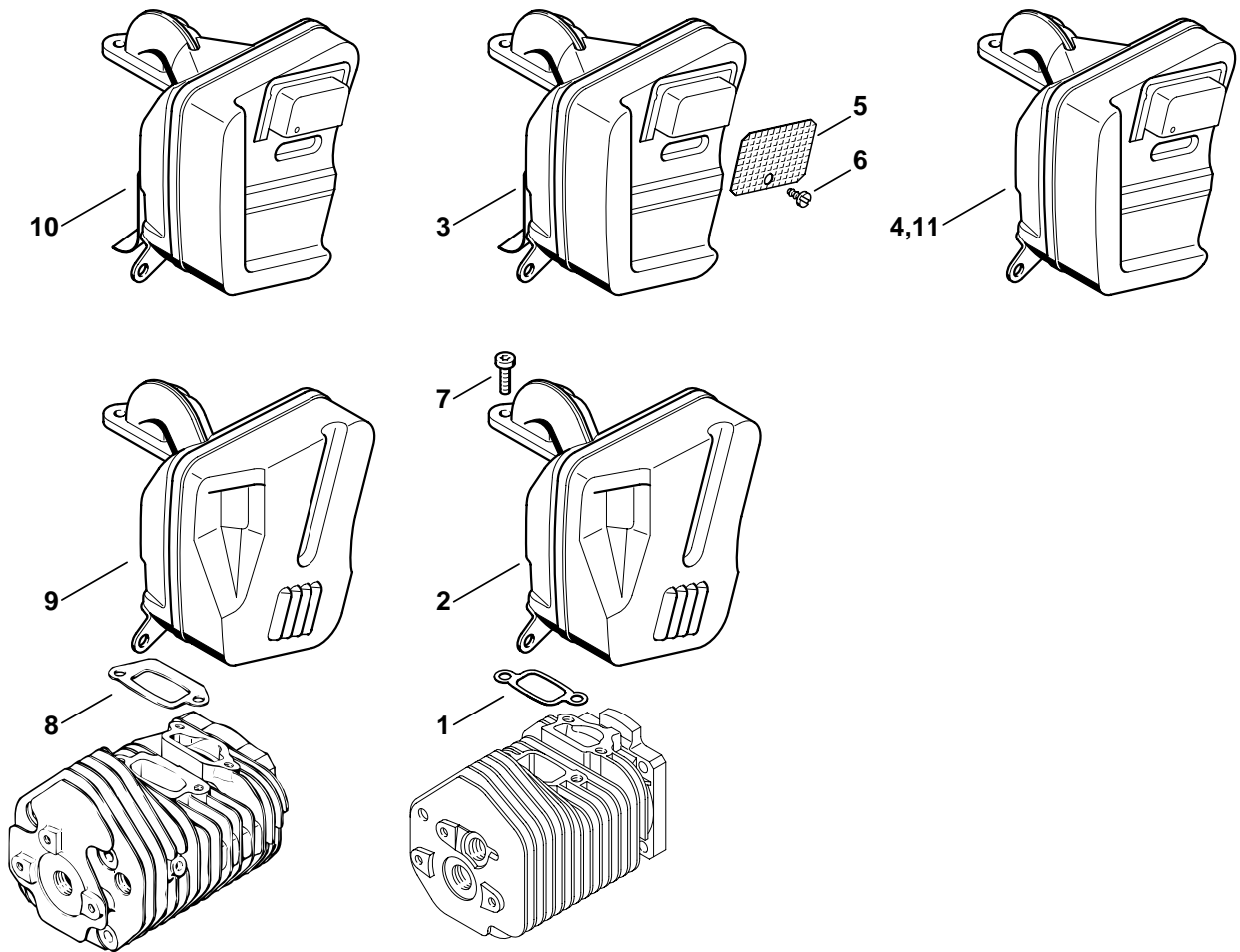
Zylinder

Cylinder

Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
24	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
24	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
25	0000 998 0603	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
26	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
	1111 007 1050	1	Dichtungssatz (1) □ 1	Set of gaskets (1) □ 1	Jeu de joints (1) □ 1
	1111 007 1052	1	Dichtungssatz nur in Brasilien erhältlich (1) □ 1	Set of gaskets available in Brazil only (1) □ 1	Jeu de joints seulement livrable au Brésil (1) □ 1
	1111 007 1051	1	Dichtungssatz (2) □ 12	Set of gaskets (2) □ 12	Jeu de joints (2) □ 12

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET068 SC

Illustration D

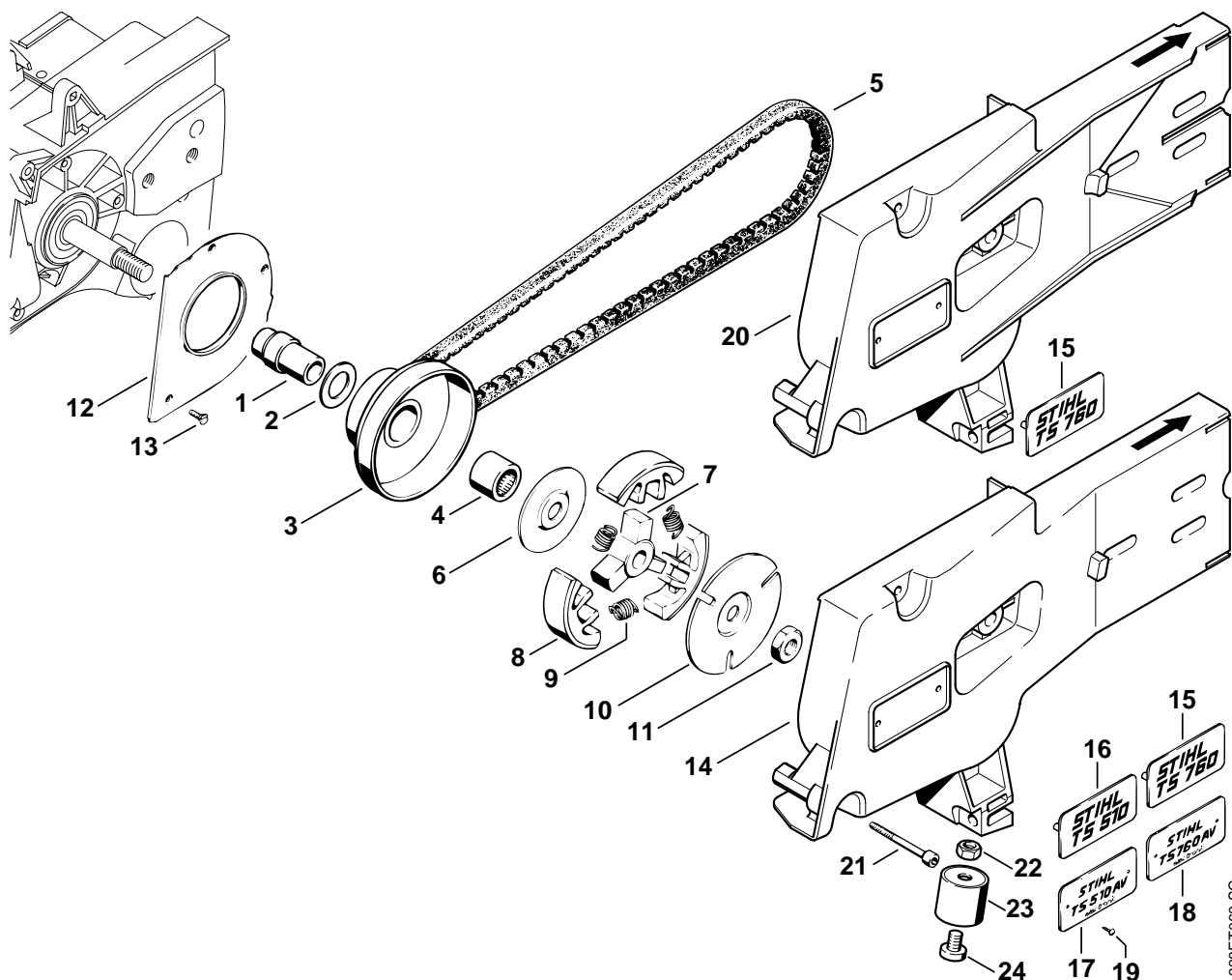
Schalldämpfer

Muffler

Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1111 149 0600	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
2	1111 140 0613	1	Schalldämpfer (1)	Muffler (1)	Silencieux (1)
3	4205 140 0601	1	Schalldämpfer USA (1) □ 5, 6	Muffler USA (1) □ 5, 6	Silencieux USA (1) □ 5, 6
4 *	1111 140 0609	1	→ X 24 097 470 (26.1996) Schalldämpfer USA, CDN (1) □ 5, 6	→ X 24 097 470 (26.1996) Muffler USA, CDN (1) □ 5, 6	→ X 24 097 470 (26.1996) Silencieux USA, CDN (1) □ 5, 6
5	1111 141 9005	1	Gitter	Screen	Grille
6	9099 021 0810	1	Schraube DIN7971-4,2x9,5	Self-tapping screw 4.2x9.5	Vis Parker 4,2x9,5
7	9022 341 1010	2	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
8	1111 149 0602	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
9	1111 140 0614	1	Schalldämpfer (2)	Muffler (2)	Silencieux (2)
10	4205 140 0602	1	Schalldämpfer USA (2) □ 5, 6	Muffler USA (2) □ 5, 6	Silencieux USA (2) □ 5, 6
11 *	1111 140 0610	1	→ X 24 097 470 (26.1996) Schalldämpfer USA, CDN (2) □ 5, 6	→ X 24 097 470 (26.1996) Muffler USA, CDN (2) □ 5, 6	→ X 24 097 470 (26.1996) Silencieux USA, CDN (2) □ 5, 6
	1111 007 1050	1	Dichtungssatz (1) □ 1	Set of gaskets (1) □ 1	Jeu de joints (1) □ 1
	1111 007 1052	1	Dichtungssatz nur in Brasilien erhältlich (1) □ 1	Set of gaskets available in Brazil only (1) □ 1	Jeu de joints seulement livrable au Brésil (1) □ 1
	1111 007 1051	1	Dichtungssatz (2) □ 8	Set of gaskets (2) □ 8	Jeu de joints (2) □ 8

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET069 SC

Illustration E

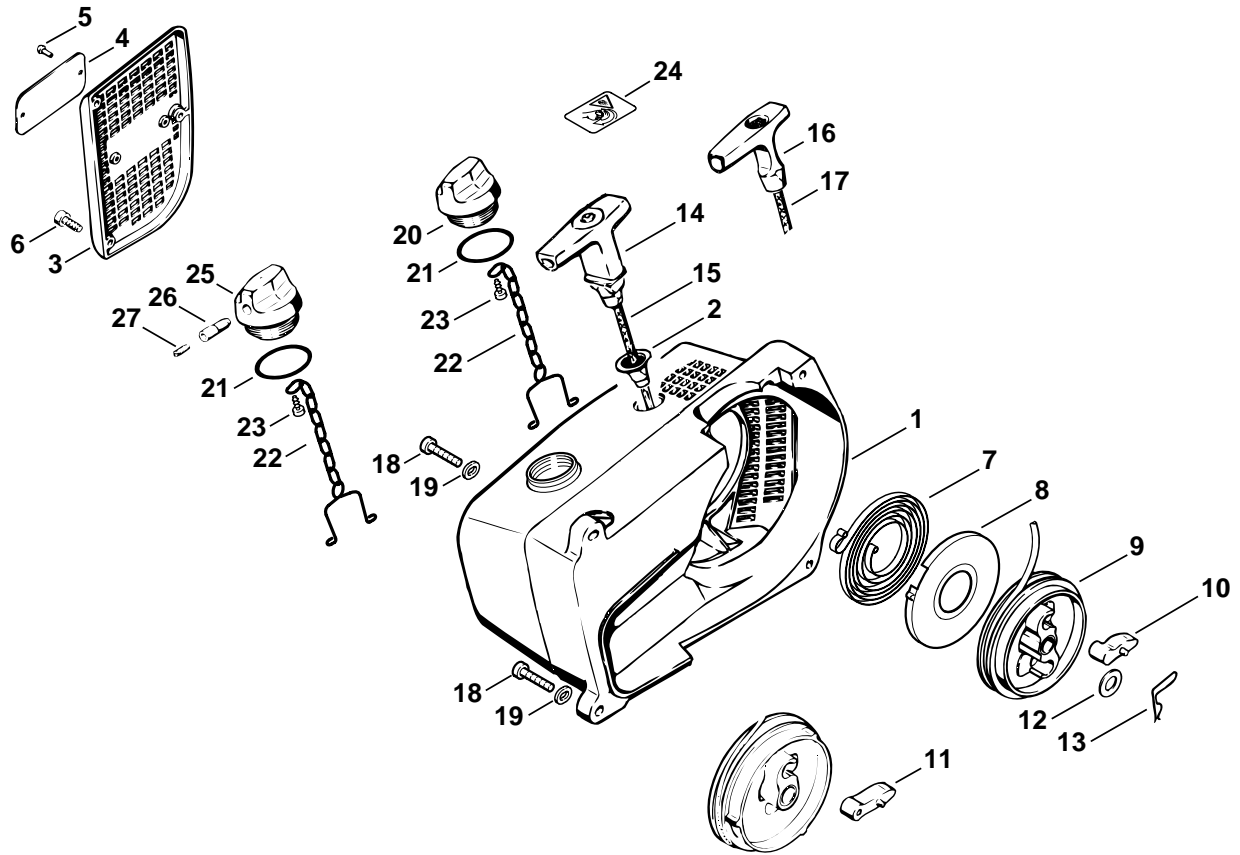
Kupplung, Anschlussstück

Coupling, Cast arm

Accouplement, Carter de découpeuse

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4205 162 8200	1	Buchse	Bushing	Douille
2	0000 958 1900	1	Scheibe A19,9	Washer A19.9	Rondelle A19,9
3	4205 700 2505	1	Keilriemenscheibe □ 4	V-belt pulley □ 4	Poulie à gorge □ 4
4	9529 003 4681	1	Nadelhülse 2020-2RS	Needle cage 2020-2	Douille à aiguilles 2020-2
5	9490 000 7892	1	Keilriemen 9,5x925 (1, 2)	Narrow V-belt 9.5x925 (1, 2)	Courroie trapézoïdale étroite 9,5x925 (1, 2)
5	9490 000 7895	1	Keilriemen 10x960 für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm (2)	Narrow V-belt 10x960 for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard (2)	Courroie trapézoïdale étroite 10x960 pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm (2)
6	1111 162 8901	1	Scheibe A13	Washer A13	Rondelle A13
	1111 160 2001	1	Kupplung □ 7 - 9	Clutch □ 7 - 9	Embrayage □ 7 - 9
7	1111 162 3201	1	Mitnehmer	Carrier	Entraîneur
8	1111 160 1502	3	Fliehk Gewicht	Clutch shoe	Masselotte
9	0000 997 6002	3	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
10	1111 162 8902	1	Scheibe	Washer	Rondelle
11	9211 260 1470	1	Mutter DIN936-M12LHx1,5-05	Hexagon nut M12x1.5	Ecrou à six pans M12x1,5
12	1111 021 1606	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
13	9062 319 0650	3	Schraube DIN963-M4x10-8.8	Countersunk screw M4x10	Vis à tête fraisée M4x10
14	4205 700 1205	1	Anschlussstück □ 15, 16	Cast arm □ 15, 16	Carter de découpeuse □ 15, 16
15	4205 967 1503	1	Typenschild TS 760 (2)	Model plate TS 760 (2)	Plaque matricule TS 760 (2)
16	4205 967 1502	1	Typenschild TS 510 (1)	Model plate TS 510 (1)	Plaque matricule TS 510 (1)
17 *	0000 967 1519	1	→ X 24 097 470 (26.1996) Typenschild TS 510 AVE (1)	→ X 24 097 470 (26.1996) Model plate TS 510 AVE (1)	→ X 24 097 470 (26.1996) Plaque matricule TS 510 AVE (1)
18 *	4205 967 1501	1	Typenschild TS 760 AVE (2)	Model plate TS 760 AVE (2)	Plaque matricule TS 760 AVE (2)
19 *	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6	Round head rivet 3x6	Rivet à tête ronde 3x6
20	4205 700 1210	1	Anschlussstück für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm (2) □ 15	Cast arm for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard (2) □ 15	Carter de découpeuse pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm (2) □ 15
21	9022 341 1430	2	Schraube IS-M6x50x24-10.9	Spline screw IS-M6x50	Vis cylindrique IS-M6x50
22	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
23	4205 790 9301	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
24	9037 319 1750	1	Schraube DIN7984-M8x12-8.8	Socket head screw M8x12	Vis cylindrique M8x12

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET081 SC

Illustration F

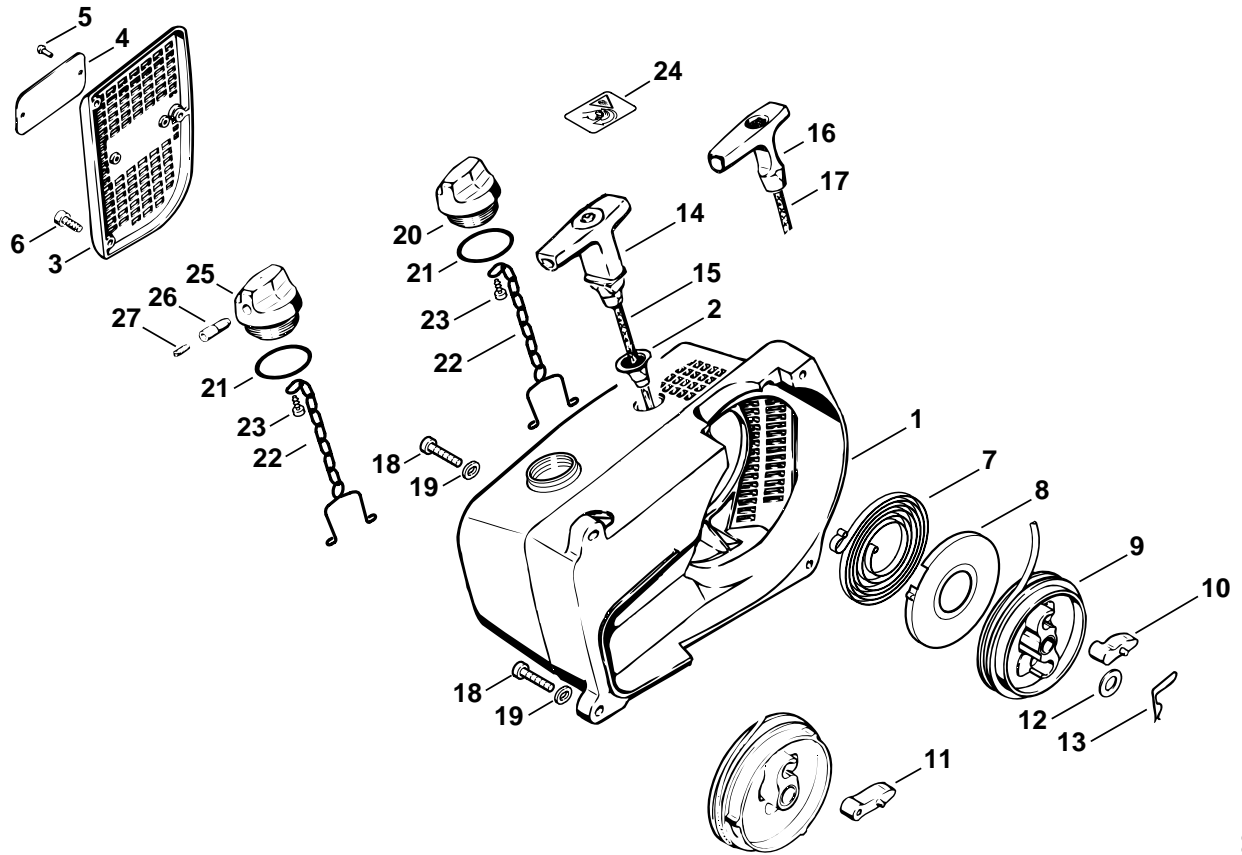
Anwerfvorrichtung

Rewind starter

Dispositif de lancement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4205 080 2100	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 1 - 10, 12 - 15	Fan housing with rewind starter □ 1 - 10, 12 - 15	Carter de ventilateur avec lanceur □ 1 - 10, 12 - 15
1	1111 080 1820	1	Lüftergehäuse □ 2	Fan housing □ 2	Carter de ventilateur □ 2
2	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
3	1111 080 3100	1	Lüfterdeckel □ 4, 5	Fan cover □ 4, 5	Couvercle de ventilateur □ 4, 5
4	0000 967 2020	1	Firmenzeichen STIHL	Nameplate STIHL	Emblème STIHL
5	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6	Round head rivet 3x6	Rivet à tête ronde 3x6
6	9022 313 0680	3	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
7	1117 190 0601	1	Rückholfeder □ 8	Rewind spring □ 8	Ressort de rappel □ 8
8	1117 195 0301	1	Federgehäuse	Spring housing	Boîtier de ressort
9	1117 007 1014	1	Satz Seilrolle □ 10	Rope rotor kit □ 10	Jeu de poulie à câble □ 10
10	1124 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
11 *	1117 195 7200	1	→ X 15 394 025 (12.1986) Klinke (1)	→ X 15 394 025 (12.1986) Pawl (1)	→ X 15 394 025 (12.1986) Cliquet (1)
12	1118 162 8935	1	Scheibe	Washer	Rondelle
13	1117 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
14	1122 190 3400	1	Griff ElastoStart □ 15	Starter grip ElastoStart □ 15	Poignée ElastoStart □ 15
15	1122 190 2900	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm	Starter rope Ø 4.5 mm	Câble de lancement Ø 4,5 mm
	0000 930 2268	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm / 28 Stück (B)	Starter rope Ø 4.5mm / 28 pieces (B)	Câble de lancement Ø 4,5 mm / 28 pièces (B)
16 *	1121 195 3400	1	→ X 24 093 968 (26.1996) Griff	→ X 24 093 968 (26.1996) Starter grip	→ X 24 093 968 (26.1996) Poignée
17 *	1107 195 8200	1	Anwerfseil Ø 4,5x1000 mm	Starter rope Ø 4.5x1000 mm	Câble de lancement Ø 4,5x1000 mm
	* 0000 930 2200	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 4.5 mm x 30.5 m (B)	Câble de lancement Ø 4,5 mm x 30,5 m (B)
18	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
19	0000 958 0503	2	Scheibe	Washer	Rondelle

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET081 SC

Illustration F

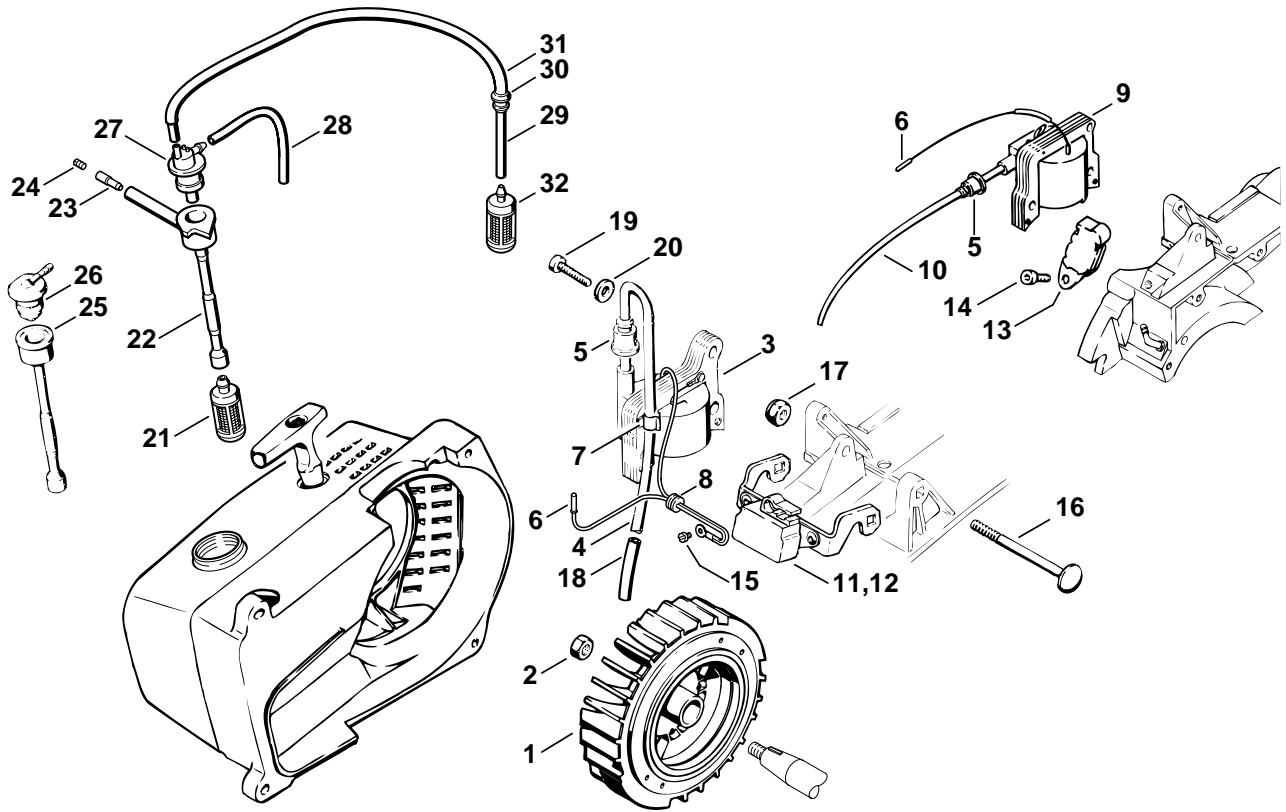
Anwerfvorrichtung

Rewind starter

Dispositif de lancement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
20	4205 350 0501	1	Tankverschluss □ 21 - 23	Filler cap □ 21 - 23	Bouchon de réservoir □ 21 - 23
21	9645 945 2820	1	RDR DIN3771-N25x2,5	O-ring 25x2.5	Joint torique 2,5x25
22	1117 350 0905	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
23	9099 021 2360	1	Schraube DIN7971-3,5x9,5	Self-tapping screw 3.5x9.5	Vis Parker 3,5x9,5
24	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA	Warning pictogram Filler cap USA	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA
25 *	1110 350 0501	1	→ X 17 609 548 (36.1987) Tankverschluss □ 21 - 23, 26, 27	→ X 17 609 548 (36.1987) Filler cap □ 21 - 23, 26, 27	→ X 17 609 548 (36.1987) Bouchon de réservoir □ 21 - 23, 26, 27
26 *	1110 353 8102	1	Einsatz	Insert	Garniture
27 *	1120 358 8105	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET079 SC

Illustration G

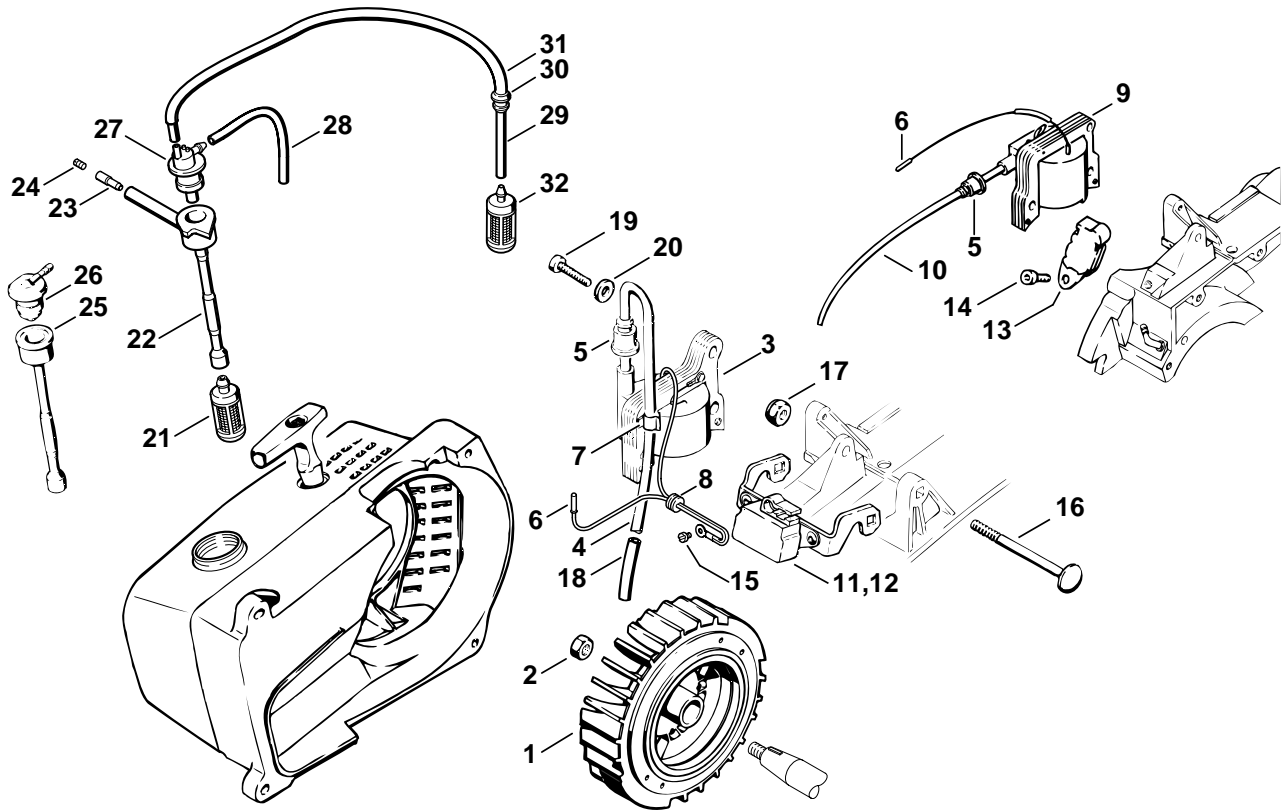
Zündanlage

Ignition system

Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(25.2005)	(25.2005)	(25.2005)
1	1111 404 1204	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
3	1111 400 1301	1	Zündanker □ 4 - 8	Ignition coil □ 4 - 8	Bobine d'allumage □ 4 - 8
4		1	Zündleitung 320 mm	Ignition lead 320 mm	Câble d'allumage 320 mm
	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (B)	Ignition lead 10 m (B)	Câble d'allumage 10 m (B)
5	0000 989 1010	1	Schutztülle	Grommet	Douille de protection
6	1110 442 7000	1	Kontakthülse	Contact sleeve	Douille de contact
7	1111 448 1200	1	Kabelhalter	Lead retainer	Attache de câble
8	0000 989 0808	1	Regenschutztülle	Grommet	Douille de protection
9 *	1111 400 1303	1	➔ X 24 073 217 (33.1995) Zündmodul □ 5, 6, 10	➔ X 24 073 217 (33.1995) Ignition module □ 5, 6, 10	➔ X 24 073 217 (33.1995) Module d'allumage □ 5, 6, 10
10 *		1	Zündleitung 290 mm	Ignition lead 290 mm	Câble d'allumage 290 mm
11	4205 400 1002	1	Schaltgerät nicht für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm USA, CDN	Trigger unit not for TS 760 with Ø 400mm guard USA, CDN	Appareil de distribution pas pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm USA, CDN
12	4205 400 1001	1	Schaltgerät für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	Trigger unit for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard	Appareil de distribution pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
12	4205 400 1001	1	Schaltgerät	Trigger unit	Appareil de distribution
13 *	1118 400 1001	1	(33.1991) Schaltgerät	(33.1991) Trigger unit	(33.1991) Appareil de distribution
14 *	9045 371 0960	2	Schraube DIN912-M5x12-12.9	Socket head screw M5x12	Vis cylindrique M5x12
15	9041 216 0300	1	Schraube DIN84-M3x4-5.8	Pan head screw M3x4	Vis cylindrique M3x4
16	9027 068 1480	1	Schraube DIN603-M6x75	Flat head screw M6x75	Vis à tête bombée M6x75
17	9214 320 0900	1	Sicherungsmutter DIN980-V M6-10	Lock nut M6	Ecrou de sécurité M6
18	1111 405 8800	1	Schlauch	Hose	Tuyau
19	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
20	9291 021 0120	3	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET079 SC

Illustration G

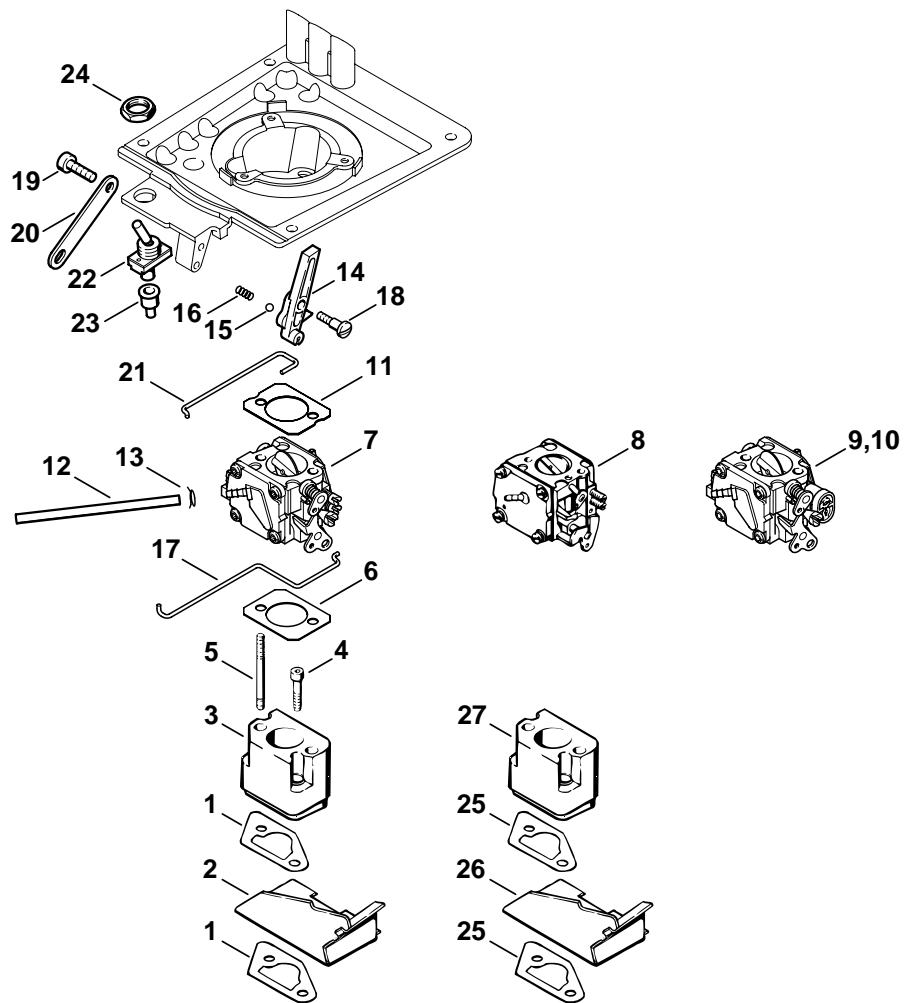
Zündanlage

Ignition system

Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
21	0000 350 3500	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
22	4205 350 3600	1	Schlauch □ 23, 24	Hose □ 23, 24	Tuyau □ 23, 24
23	1110 353 8102	1	Einsatz	Insert	Garniture
24	1120 358 8105	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération
			→ X 17 609 548 (36.1987)	→ X 17 609 548 (36.1987)	→ X 17 609 548 (36.1987)
25 *	1111 358 7700	1	Schlauch	Hose	Tuyau
26 *	1111 353 2500	1	Winkelstück	Elbow connector	Raccord en équerre
27	4205 353 5900	1	Tanklüftung	Tank vent	Aération de réservoir
28		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
29		1	Schlauch 3,1x5,7x365 mm (D)	Hose 3.1x5.7x365 mm / 14 3/8" (D)	Tuyau 3,1x5,7x365 mm (D)
29 *		1	Schlauch 3,1x5,7x325 mm (D)	Hose 3.1x5.7x325 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x325 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m (B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m (B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m (B)
30	4205 647 9100	1	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
31	4205 141 8602	1	Schlauch 200 mm	Hose 200 mm / 7 7/8"	Tuyau 200 mm
32 *	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET072 SC

Illustration H

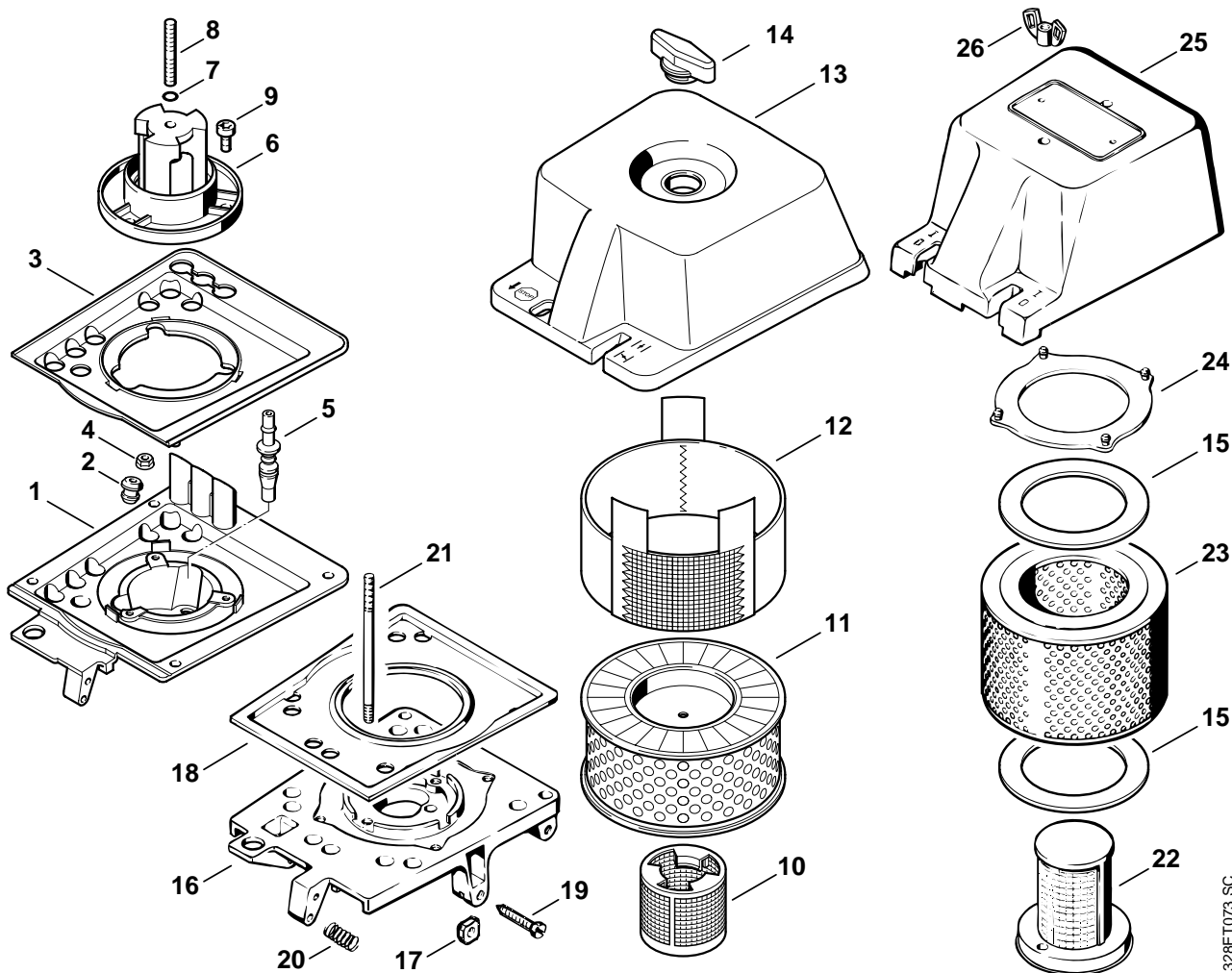
Gasbetätigung

Throttle control

Commande des gaz

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1111 129 1400	2	Dichtung 0,5 mm (1)	Gasket 0.5 mm (1)	Joint 0,5 mm (1)
2	1111 146 7400	1	Ablenblech (1)	Deflecting plate (1)	Chicane (1)
3	1111 120 2203	1	Flansch (1)	Flange (1)	Bride (1)
4	9022 341 1070	2	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
5	9121 319 1120	2	Schraube DIN835-M5x55-8.8	Stud M5x55	Goujon fileté M5x55
6	1111 129 1100	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	4205 120 0601	1	Vergaser HS-277A	Carburetor HS-277A	Carburateur HS-277A
			➔ X 24 097 470 (26.1996)	➔ X 24 097 470 (26.1996)	➔ X 24 097 470 (26.1996)
8 *	4205 120 0600	1	Vergaser HS-212B	Carburetor HS-212B	Carburateur HS-212B
9	4205 120 0602	1	Vergaser HS-280C USA (1)	Carburetor HS-280C USA (1)	Carburateur HS-280C USA (1)
10	4205 120 0603	1	Vergaser HS-281D USA (2)	Carburetor HS-281D USA (2)	Carburateur HS-281D USA (2)
11	1110 149 1200	1	Dichtung	Gasket	Joint
12		1	Schlauch 3,1x5,7x120 mm (D)	Hose 3.1x5.7x120 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x120 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m (B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m (B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m (B)
13	4205 122 2500	1	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de serrage
14	1111 185 2001	1	Starterhebel	Choke lever	Levier de volet de démarrage
15	9516 003 1730	1	Kugel DIN5401-4	Ball Ø 4 mm	Bille Ø 4 mm
16	1108 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
17	1111 182 1501	1	Gasgestänge	Throttle rod	Tringlerie des gaz
18	0000 951 2600	1	Linsenschraube M4x10	Oval head screw M4x10	Vis à tête bombée M4x10
19	9022 341 1010	1	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
20	1111 148 4000	1	Lasche	Strap	Bride de fixation
21	1111 185 1900	1	Startergestänge	Choke rod	Tringlerie de volet de démarrage
22	1111 430 0202	1	Stopschalter nur in Brasilien erhältlich	Stop switch available in Brazil only	Commutateur d'arrêt seulement livrable au Brésil
22	1111 430 0210	1	Stopschalter	Stop switch	Commutateur d'arrêt
23	1110 432 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
24	9211 260 1430	1	Mutter DIN936-M12x0,75	Hexagon nut M12x0.75	Ecrou à six pans M12x0,75
25	1111 129 1401	2	Dichtung 0,5 mm (2)	Gasket 0.5 mm (2)	Joint 0,5 mm (2)
26	1111 146 7401	1	Ablenblech (2)	Deflecting plate (2)	Chicane (2)
27	1111 120 2201	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
	1111 007 1050	1	Dichtungssatz (1) □ 1, 6, 11	Set of gaskets (1) □ 1, 6, 11	Jeu de joints (1) □ 1, 6, 11
	1111 007 1052	1	Dichtungssatz nur in Brasilien erhältlich (1) □ 1,6 , 11	Set of gaskets available in Brazil only (1) □ 1,6 , 11	Jeu de joints seulement livrable au Brésil (1) □ 1,6 , 11
	1111 007 1051	1	Dichtungssatz (2) □ 6, 11, 25	Set of gaskets (2) □ 6, 11, 25	Jeu de joints (2) □ 6, 11, 25

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET073 SC

Illustration J

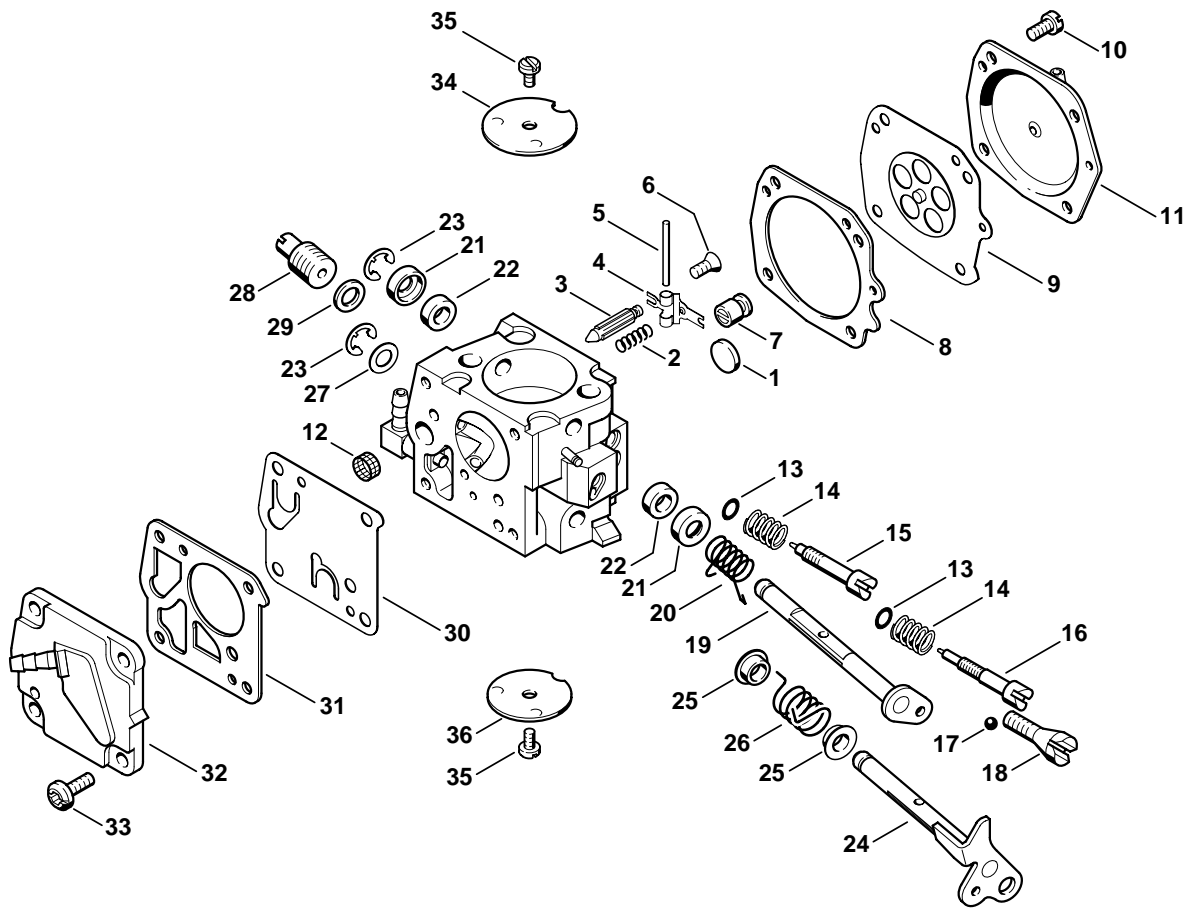
Filtergehäuse, Luftfilter

Filter housing, Air filter

Boîtier de filtre, Couvercle de filtre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4205 140 2850	1	Filtergehäuse □ 9	Filter housing □ 9	Boîtier de filtre □ 9
2	4205 647 9100	1	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
3	4205 149 0501	1	Dichtung	Gasket	Joint
4	9216 261 0700	2	Mutter DIN6927-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
5	4205 122 4000	1	Schlauch	Hose	Tuyau
6	4205 140 1100	1	Filterstutzen □ 7, 8	Filter flange □ 7, 8	Carter de filtre à air □ 7, 8
7	9646 945 0240	1	RDR DIN3770-B5x1,5	O-ring 5x1.5	Joint torique 5x1,5
8	9121 347 1370	1	Schraube DIN835-M6x30-10.9	Stud M6x30	Goujon fileté M6x30
9	9022 341 1010	3	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
	4221 007 1002	1	Satz Luftfilter USA (B) □ 10 - 12	Air filter kit USA (B) □ 10 - 12	Kit de filtre à air USA (B) □ 10 - 12
10	4221 140 1800	1	Zusatzfilter	Auxiliary filter	Filtre à air additionnel
11	4221 140 4400	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
12	4221 141 0310	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
13	4205 141 0502	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
14	4221 140 9500	1	Verschlussmutter	Slotted nut	Ecrou de verrouillage
15 *	4201 146 7000	2	(18.1985) Scheibe (1)	(18.1985) Washer (1)	(18.1985) Rondelle (1)
16 *	4205 140 2803	1	→ X 24 097 470 (26.1996) Filtergehäuse □ 17, 18	→ X 24 097 470 (26.1996) Filter housing □ 17, 18	→ X 24 097 470 (26.1996) Boîtier de filtre □ 17, 18
17 *	1115 121 7700	1	Führungsstück	Guide piece	Pièce de guidage
18 *	4205 149 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
19 *	1110 122 6201	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
20 *	0000 997 0326	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
21 *	9121 319 1500	2	Schraube DIN835-M6x85-10.9	Stud M6x85	Goujon fileté M6x85
22 *	4201 140 1801	1	Zusatzfilter	Auxiliary filter	Filtre à air additionnel
23 *	4201 141 0300	1	Hauptfilter	Main filter	Filtre principal
24 *	4201 149 0501	1	Dichtung	Gasket	Joint
25 *	4205 140 1000	1	Filterdeckel □ 24	Filter cover □ 24	Couvercle de filtre □ 24
26 *	9247 808 0900	2	Flügelmutter N M6	Wing nut M6	Ecrou à ailettes M6

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET009 SC

Illustration K

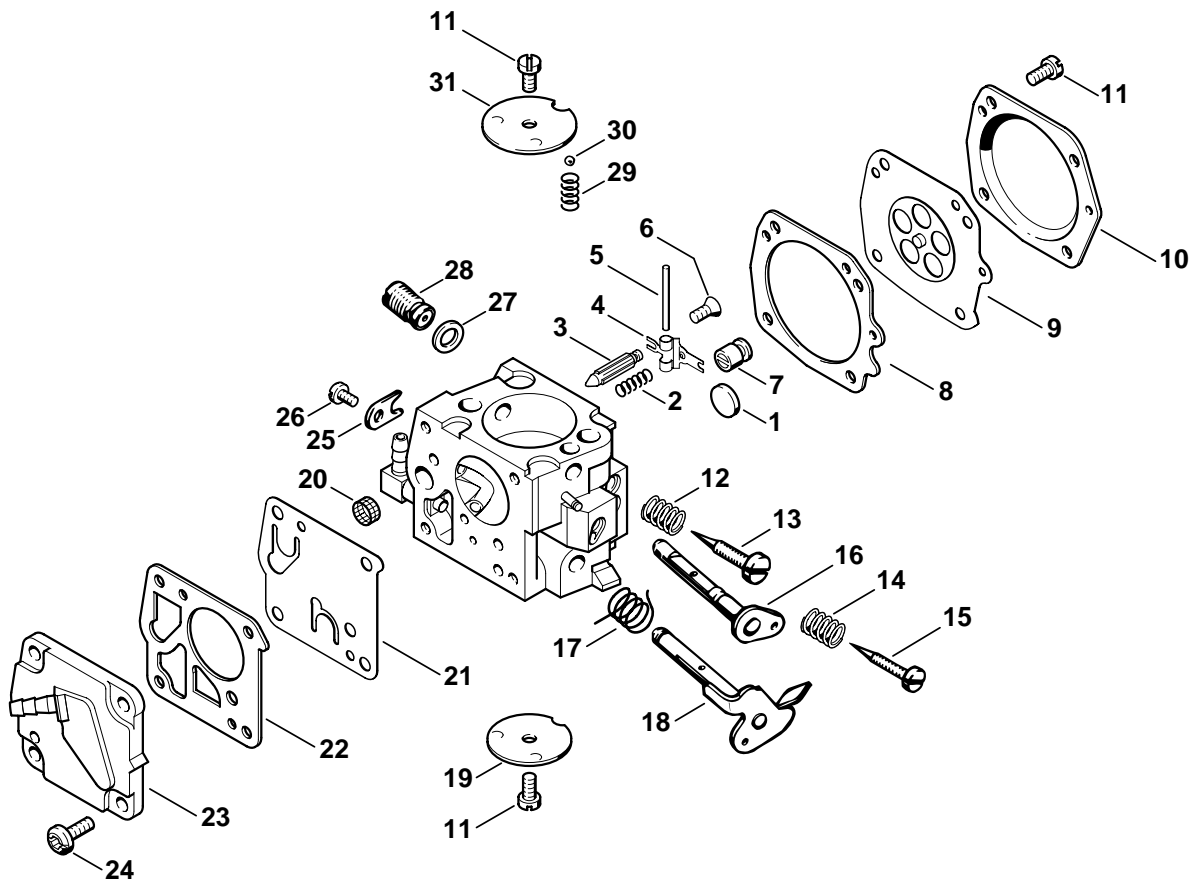
Vergaser HS-277A

Carburetor HS-277A

Carburateur HS-277A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4205 120 0601	1	Vergaser HS-277A □ 1 - 36	Carburetor HS-277A □ 1 - 36	Carburateur HS-277A □ 1 - 36
1	1110 122 9410	1	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
2	1110 122 3020	1	Feder	Spring	Ressort
3	1110 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
4	1124 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
5	1110 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
6	1110 122 7801	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
7	1111 121 5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
8	1110 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	1110 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
10	1106 122 7400	4	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
11	4205 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12	4221 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
13	4223 122 3600	2	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
14	1110 122 3030	2	Feder	Spring	Ressort
15	4205 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
16	4205 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
17	4221 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
18	4221 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
19	4205 120 7200	1	Startwelle mit Hebel	Choke shaft with lever	Axe de volet de démarrage avec levier
20	4205 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
21	4221 121 9400	2	Ring	Ring	Anneau
22	4221 122 3605	2	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
23	1110 122 9005	2	Sicherungsring	E-clip	Circlip
24	4221 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
25	4221 122 9100	2	Buchse	Bushing	Douille
26	4221 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
27	4221 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
28	4205 120 8705	1	Regelventil	Control valve	Soupape de réglage
29	1110 129 3000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
30	1110 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
31	1110 129 1110	1	Dichtung	Gasket	Joint
32	1110 121 0815	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
33	1110 122 7700	4	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée
34	1115 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
35	1110 122 7400	2	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
36	1115 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
	1115 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 30, 31	Set of carburetor parts □ 8, 9, 30, 31	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 30, 31

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET074 SC

Illustration L

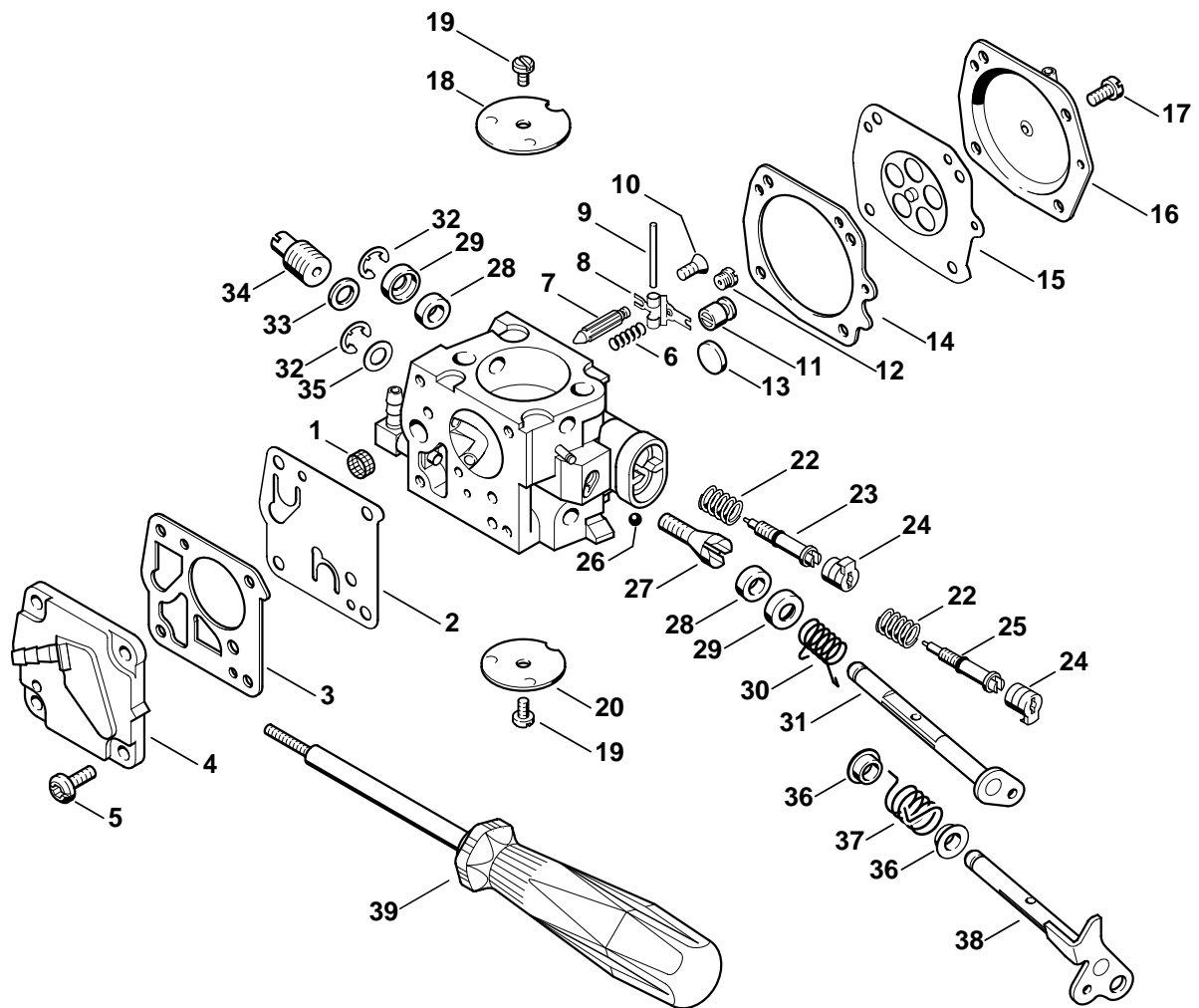
Vergaser HS-212B

Carburetor HS-212B

Carburateur HS-212B

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➔ X 24 097 470 (26.1996)	➔ X 24 097 470 (26.1996)	➔ X 24 097 470 (26.1996)
	* 4205 120 0600	1	Vergaser HS-212B	Carburetor HS-212B	Carburateur HS-212B
			□ 1 - 31	□ 1 - 31	□ 1 - 31
1 *	1110 122 9410	1	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
2 *	1110 122 3020	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	1110 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
4 *	1124 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
5 *	1110 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
6 *	1110 122 7801	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
7 *	1111 121 5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
8 *	1110 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
9 *	1110 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
10 *	1111 121 0803	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1106 122 7400	6	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
12 *	1106 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
13 *	1111 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
14 *	1110 122 3030	1	Feder	Spring	Ressort
15 *	1110 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
16 *	1111 120 7200	1	Startwelle mit Hebel	Choke shaft with lever	Axe de volet de démarrage avec levier
17 *	1110 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
18 *	1111 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
19 *	1115 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
20 *	4221 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
21 *	1110 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
22 *	1110 129 1110	1	Dichtung	Gasket	Joint
23 *	1110 121 0815	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
24 *	1110 122 7700	4	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée
25 *	1110 122 9300	1	Klammer	Clip	Agrafe
26 *	1110 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
27 *	1110 129 3000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
28 *	4205 120 8700	1	Regelventil	Control valve	Soupape de réglage
29 *	1108 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
30 *	1110 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
31 *	1115 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET076 SC

Illustration M

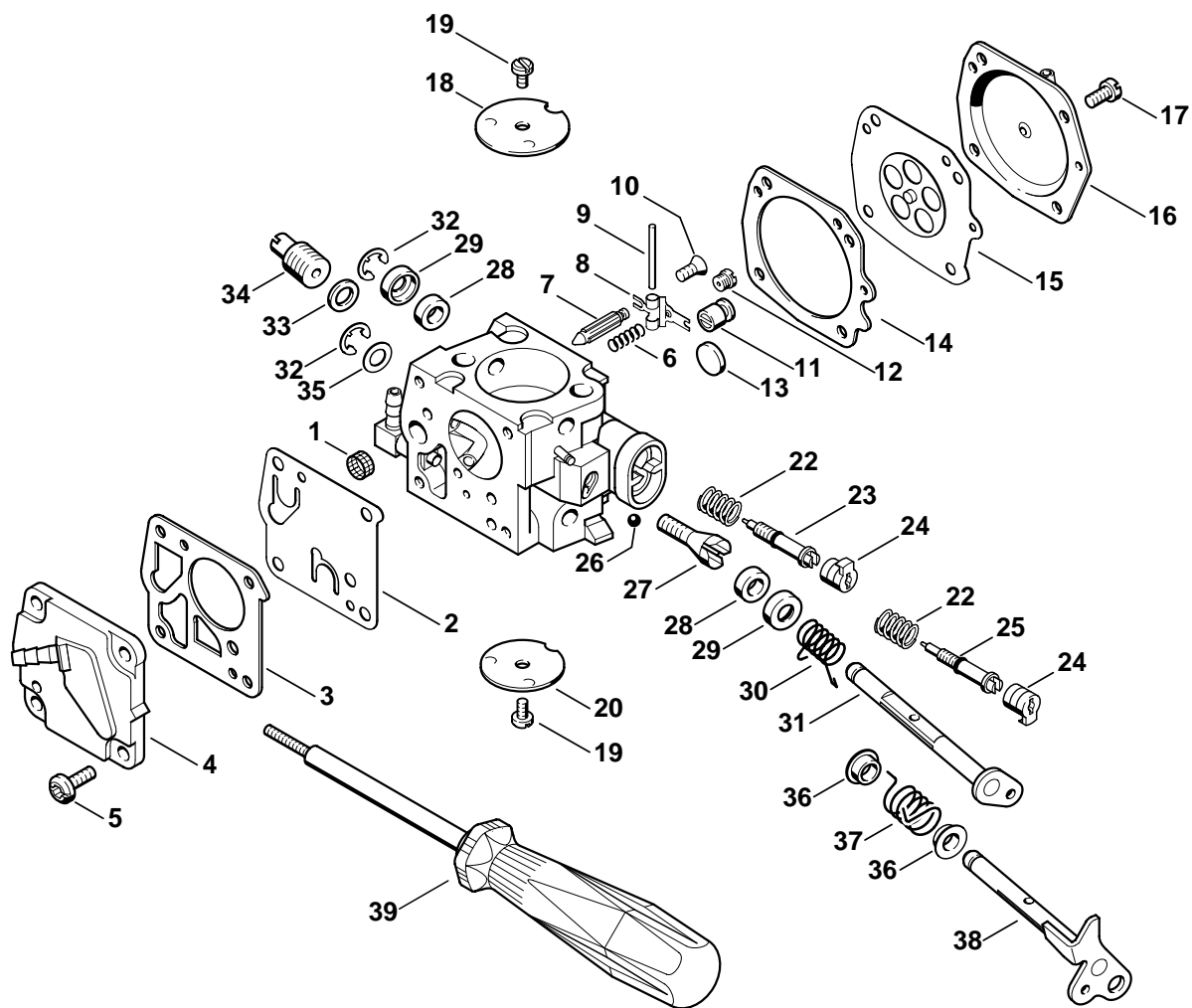
Vergaser, HS-280B,
HS-281D

Carburetor, HS-280B,
HS-281D

Carburateur, HS-280B,
HS-281D

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4205 120 0602	1	Vergaser HS-280C USA (1) □ 1 - 38	Carburetor HS-280C USA (1) □ 1 - 38	Carburateur HS-280C USA (1) □ 1 - 38
	4205 120 0603	1	Vergaser HS-281D USA (2) □ 1 - 38	Carburetor HS-281D USA (2) □ 1 - 38	Carburateur HS-281D USA (2) □ 1 - 38
1	4221 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
2	1110 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
3	1110 129 1110	1	Dichtung	Gasket	Joint
4	1110 121 0815	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
5	1110 122 7700	4	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée
6	1110 122 3020	1	Feder	Spring	Ressort
7	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
8	1124 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
9	1110 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
10	1110 122 7801	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
11	4221 121 5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
12	4205 121 5601	1	Festdüse 0.61	Fixed jet 0.61	Gicleur fixe 0.61
13	1110 122 9410	1	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
14	1110 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
15	1110 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
16	4205 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
17	1106 122 7400	4	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
18	1115 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
19	1110 122 7400	2	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
20	1115 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
22	4205 122 3000	2	Feder	Spring	Ressort
23	4205 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
24	4205 121 2700	2	Kappe	Cap	Capuchon
25	4205 122 6801	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
26	4221 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
27	4221 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28	4221 122 3605	2	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
29	4221 121 9400	2	Ring	Ring	Anneau
30	4205 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
31	4205 120 7200	1	Startwelle mit Hebel	Choke shaft with lever	Axe de volet de démarrage avec levier

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET076 SC

Illustration M

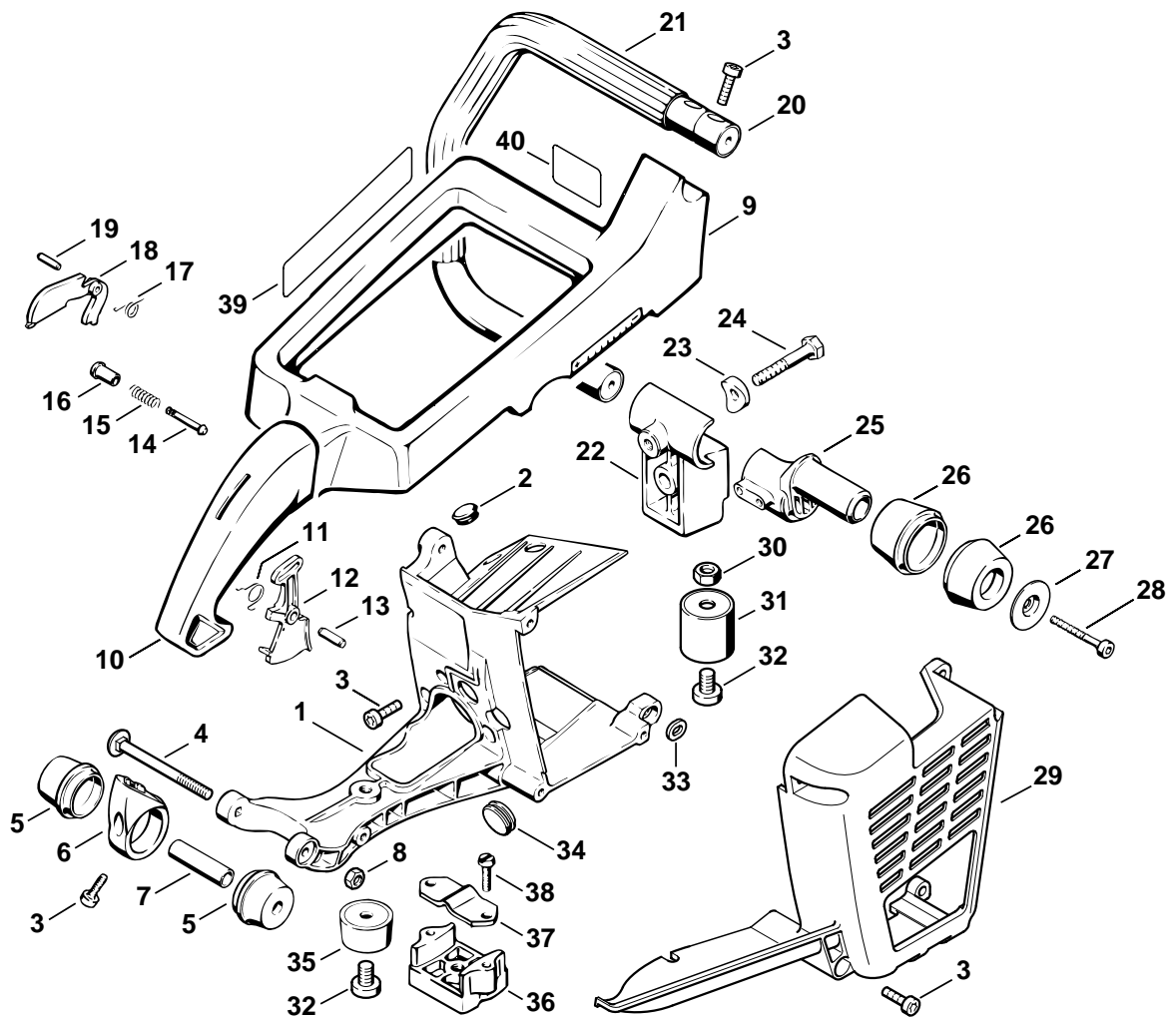
Vergaser, HS-280B,
HS-281D

Carburetor, HS-280B,
HS-281D

Carburateur, HS-280B,
HS-281D

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
32	1110 122 9005	2	Sicherungsring	E-clip	Circlip
33	1110 129 3000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
34	4205 120 8701	1	Regelventil	Control valve	Soupape de réglage
35	4221 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
36	4221 122 9100	2	Buchse	Bushing	Douille
37	4221 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
38	4221 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
39	5910 890 4500	1	Abzieher (B)	Puller (B)	Extracteur (B)
	1115 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 2, 3, 14, 15	Set of carburetor parts □ 2, 3, 14, 15	Jeu de pièces de carburateur □ 2, 3, 14, 15

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET082 SC

Illustration N

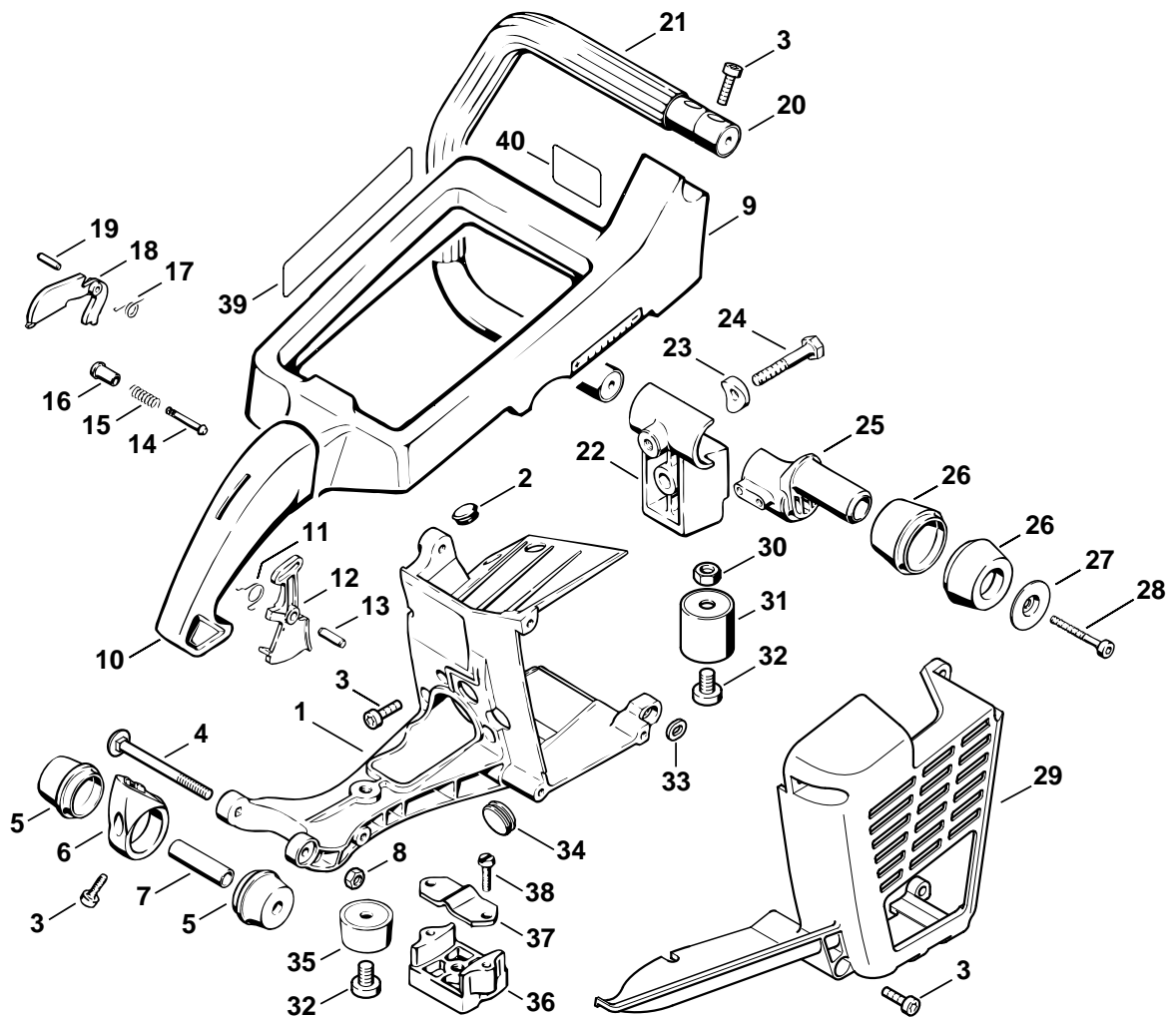
Haube, Griffrahmen

Shroud, Handle frame

Capot, Cadre de poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4205 080 1600	1	Haube	Shroud	Capot
2	1110 145 9001	2	Stopfen	Plug	Bouchon
3	9022 341 1010	12	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
4	9027 068 1480	1	Schraube DIN603-M6x75	Flat head screw M6x75	Vis à tête bombée M6x75
5	1111 790 9915	2	Ringpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
6	1111 791 7600	1	Stütze	Support	Support
7	1111 791 2700	1	Rohr	Tube	Tube
8	9214 320 0900	1	Sicherungsmutter DIN980-V M6-10	Lock nut M6	Ecrou de sécurité M6
9	1111 791 4902	1	Griffrahmen	Handle frame	Cadre de poignée
10	1111 791 2201	1	Gummigriff	Rubber grip	Poignée en caoutchouc
11	0000 998 1000	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
12	1111 182 1002	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
13	9373 542 2610	1	Stift DIN7-5h11x18	Cylindrical pin 5x18	Goupille cylindrique 5x18
14	1114 182 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
15	0000 997 0603	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
16	1111 182 9300	1	Startgasknopf	Starting throttle lock	Bouton de gaz de démarrage
17	0000 998 0802	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
18	1111 182 0800	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
19	9371 470 2110	1	Stift DIN7-4m6x16	Cylindrical pin 4x16	Goupille cylindrique 4x16
20	1111 790 1700	1	Griffrohr mit Schlauch □ 21	Handlebar with hose □ 21	Poignée tubulaire avec gaine □ 21
21		1	Griffschlauch 23x320 mm	Handle hose 23x320 mm / 15/16x12 5/8"	Gaine de poignée 23x320 mm
	0000 791 2005	1	Griffschlauch Ø 23 mm x 5 m (B)	Handle hose Ø 23 mm x 5 m / 1x197" (B)	Gaine de poignée Ø 23 mm x 5 m (B)
22	4205 791 7602	1	Stütze	Support	Support
23	4201 791 8600	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression
24	9007 319 1930	1	Schraube DIN931-M8x45-8.8	Hexagon head screw M8x45	Vis à six pans M8x45
25	1111 791 1901	1	Griffrohrhalter	Handlebar support	Crampon de tube de poignée
26	1111 790 9905	2	Ringpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
27	1111 791 9800	1	Scheibe	Washer	Rondelle
28	9022 341 1090	1	Schraube IS-M5x40x25-10.9	Spline screw IS-M5x40	Vis cylindrique IS-M5x40
29	1111 146 6009	1	Schutz	Guard	Pièce de protection

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET082 SC

Illustration N

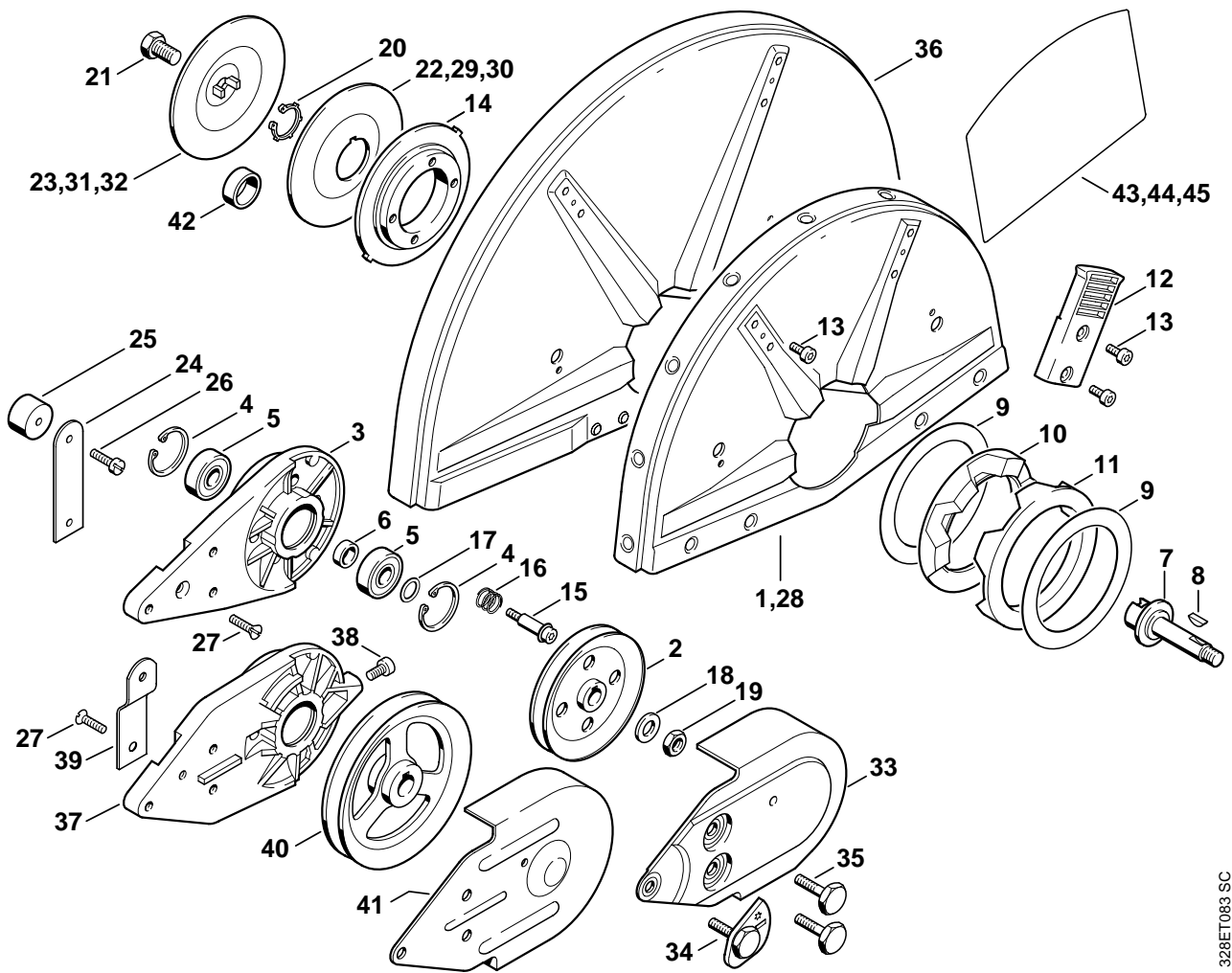
Haube, Griffrahmen

Shroud, Handle frame

Capot, Cadre de poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
30	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
31	4205 790 9301	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
32	9037 319 1750	2	Schraube DIN7984-M8x12-8.8	Socket head screw M8x12	Vis cylindrique M8x12
33	0000 958 0503	1	Scheibe	Washer	Rondelle
34	4205 145 9000	1	Stopfen USA	Plug USA	Bouchon USA
35	4205 790 9300	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
			(27.1991)	(27.1991)	(27.1991)
36 *	4205 791 7601	1	Stütze	Support	Support
37 *	4205 791 7400	1	Lasche	Strap	Bride de fixation
38 *	9041 216 1350	2	Schraube DIN84-M6x25-8.8	Pan head screw M6x25	Vis cylindrique M6x25
39	0000 967 3702	1	Warnhinweis Piktogramm TS	Warning pictogram TS	Pictogramme d'avertissement TS
40	0000 967 3502	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA
40	0000 967 3685	1	Hinweisschild BR	Instruction label BR	Plaque indicatrice BR

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET083 SC

Illustration O

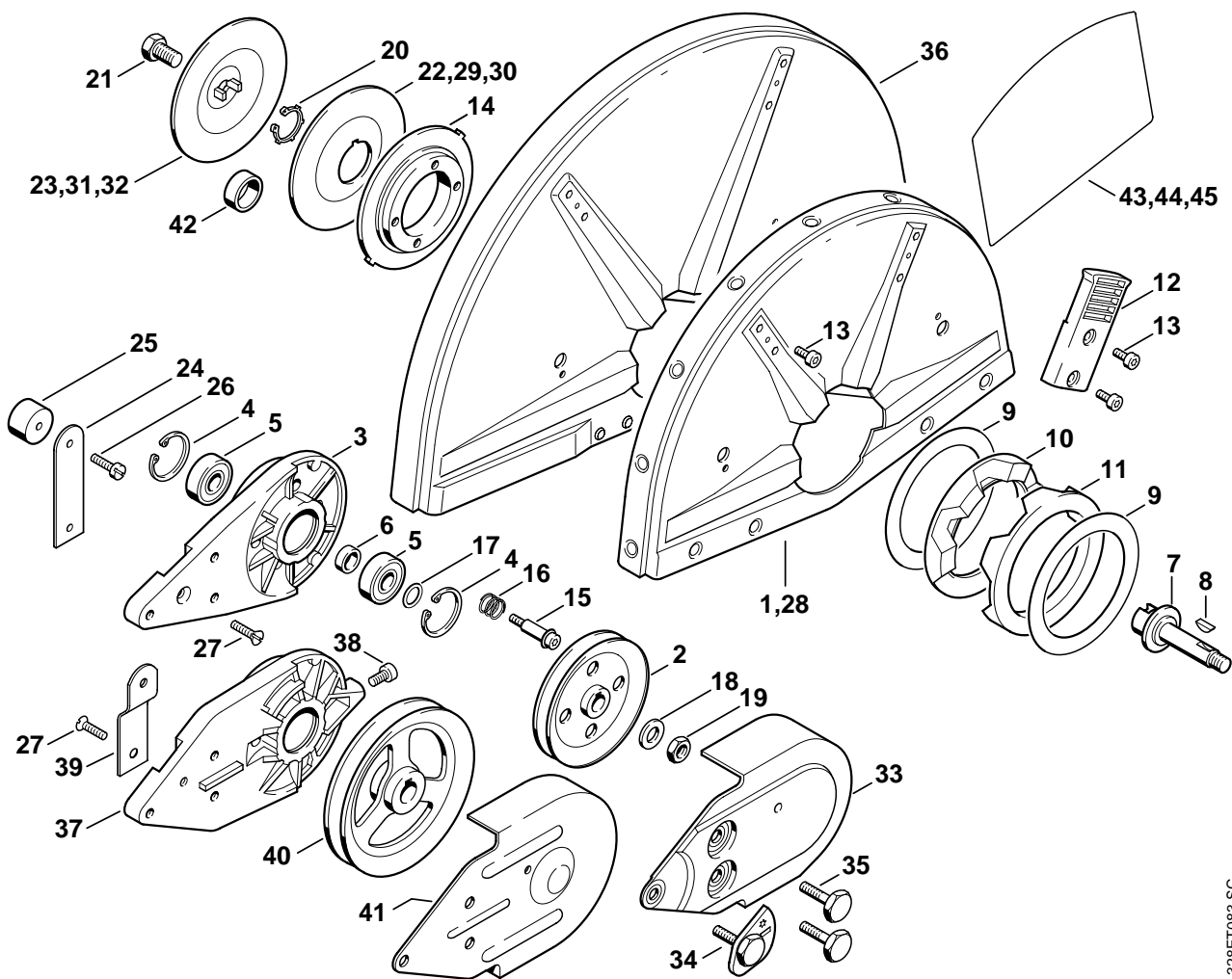
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4223 007 1005	1	Lager mit Schutz Ø 300 mm □ 1 - 23	Support with guard Ø 300 mm / 12" □ 1 - 23	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm □ 1 - 23
1	4238 700 8110	1	Schutz Ø 300 mm	Guard Ø 300 mm / 12"	Pièce de protection Ø 300 mm
2	4201 700 2504	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
3	4205 791 3902	1	Lager	Support	Palier
4	9456 621 3600	2	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlip 32x1,2
5	9503 003 6440	2	Kugellager DIN625-6201-2RS	Grooved ball bearing 6201-2RS	Roulement rainuré à billes 6201-2RS
6	0000 961 1206	1	Ring	Ring	Anneau
7	4201 704 0504	1	Welle	Shaft	Arbre
8	9482 435 0800	1	Scheibenfeder DIN6888-4x5	Woodruff key 4x5	Clavette demi-lune 4x5
9	4201 706 9202	2	Scheibe	Washer	Rondelle
10	4221 706 8800	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
11	4221 706 8801	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
12	4223 700 2900	1	Verstellhebel	Adjusting lever	Levier de réglage
13	9022 341 0960	4	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
14	4205 706 2903	1	Flansch	Flange	Bride
15	4223 710 9500		Spannschraube (Stückzahl nach Bedarf) □ 16	Adjusting screw (quantity as required) □ 16	Vis de tension (quantité suivant besoin) □ 16
16	0000 997 1303		Druckfeder (Stückzahl nach Bedarf)	Compression spring (quantity as required)	Ressort de pression (quantité suivant besoin)
17	0000 958 1212	1	Scheibe	Washer	Rondelle
18	9291 021 0200	1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
19	9211 260 1350	1	Mutter DIN936-M10x1LH-05	Hexagon nut M10x1 l/h thread	Ecrou à six pans M10x1 gauche
20	9450 721 2150	1	Spannring 20x1,2	Circlip 20x1.2	Circlips 20x1,2
21	4201 708 8402	1	Sechskantschraube M10x18	Hexagon head screw M10x18	Vis à six pans M10x18
22	4201 708 3004	1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm
23	4201 708 3014	1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET083 SC

Illustration O

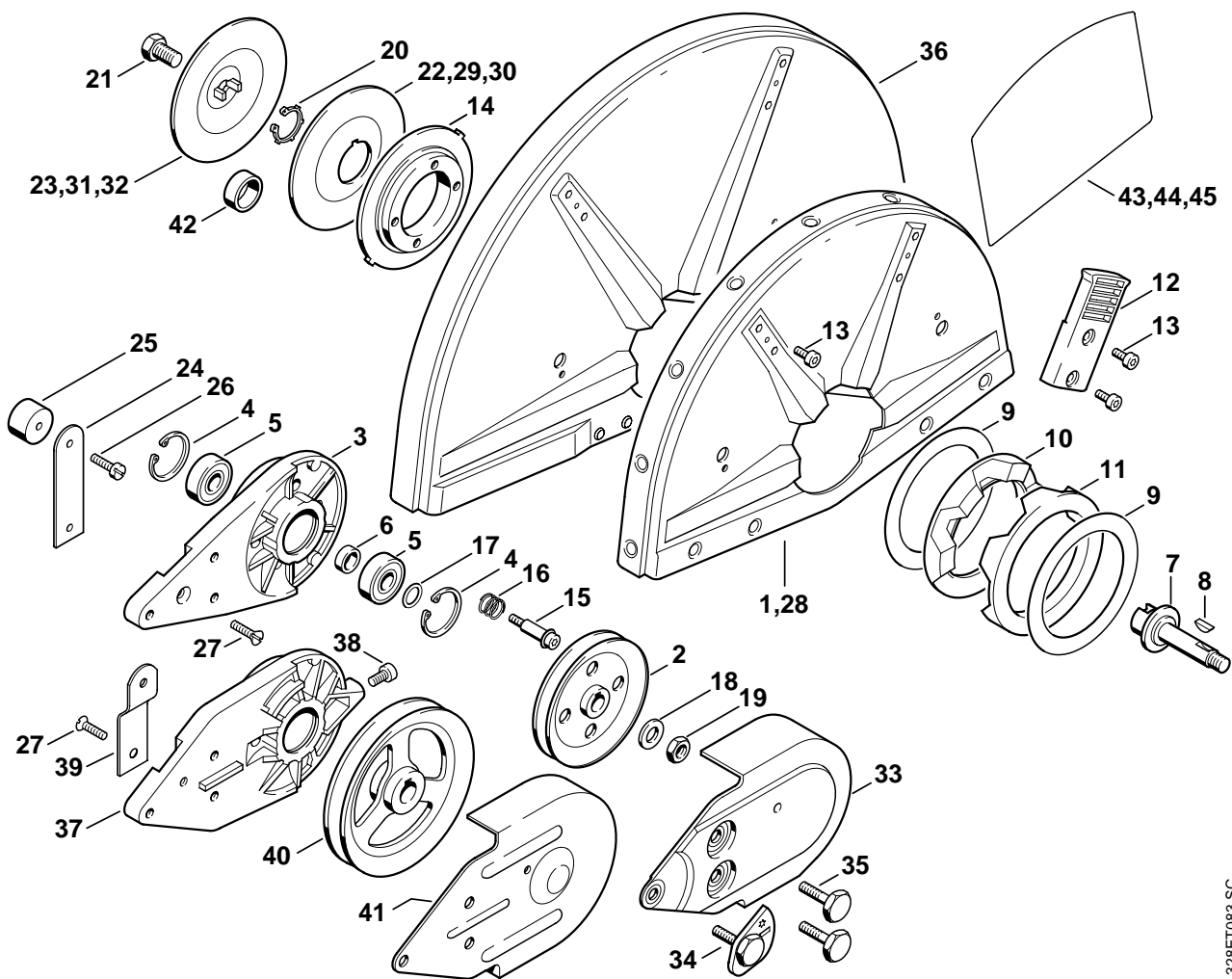
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4223 007 1008	1	Lager mit Schutz Ø 300 mm mit Wasseranschluss, USA, CDN □ 1 - 27, 44	Support with guard Ø 300 mm / 12" with water attachment, USA, CDN □ 1 - 27, 44	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm avec raccordement d'eau, USA, CDN □ 1 - 27, 44
24	4201 790 6005	1	Anschlag USA, CDN	Limit stop USA, CDN	Butée USA, CDN
25	4201 790 9302	1	Gummipuffer USA, CDN	Rubber buffer USA, CDN	Amortisseur en caoutchouc USA, CDN
26	9041 216 1230	1	Schraube DIN84-M6x8-5.8 USA, CDN	Pan head screw M6x8 USA, CDN	Vis cylindrique M6x8 USA, CDN
27	9062 319 1260	1	Schraube DIN963-M6x12-4.8 USA, CDN	Countersunk screw M6x12 USA, CDN	Vis à tête fraisée M6x12 USA, CDN
	4221 007 1005	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm □ 2 - 23, 28	Support with guard Ø 350 mm / 14" □ 2 - 23, 28	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm □ 2 - 23, 28
28	4224 700 8103	1	Schutz Ø 350 mm	Guard Ø 350 mm / 14"	Pièce de protection Ø 350 mm
29	4205 708 3000	1	Druckscheibe Ø 118 mm J	Thrust washer Ø 118 mm J	Rondelle de pression Ø 118 mm J
30	4205 708 3001	1	Druckscheibe Ø 140 mm J	Thrust washer Ø 140 mm J	Rondelle de pression Ø 140 mm J
31	4205 708 3010	1	Druckscheibe Ø 118 mm J	Thrust washer Ø 118 mm J	Rondelle de pression Ø 118 mm J
32	4205 708 3011	1	Druckscheibe Ø 140 mm J	Thrust washer Ø 140 mm J	Rondelle de pression Ø 140 mm J
	4221 007 1008	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss □ 2 - 23, 28	Support with guard Ø 350 mm / 14" with water attachment □ 2 - 23, 28	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau □ 2 - 23, 28
	4221 007 1012	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss, USA, CDN □ 2 - 28, 44, 45	Support with guard Ø 350 mm / 14" with water attachment, USA, CDN □ 2 - 28, 44, 45	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau, USA, CDN □ 2 - 28, 44, 45
	4221 007 1013	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss, J, AUS □ 2 - 21, 28, 29, 31	Support with guard Ø 350 mm / 14" with water attachment, J, AUS □ 2 - 21, 28, 29, 31	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau, J, AUS □ 2 - 21, 28, 29, 31

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET083 SC

Illustration O

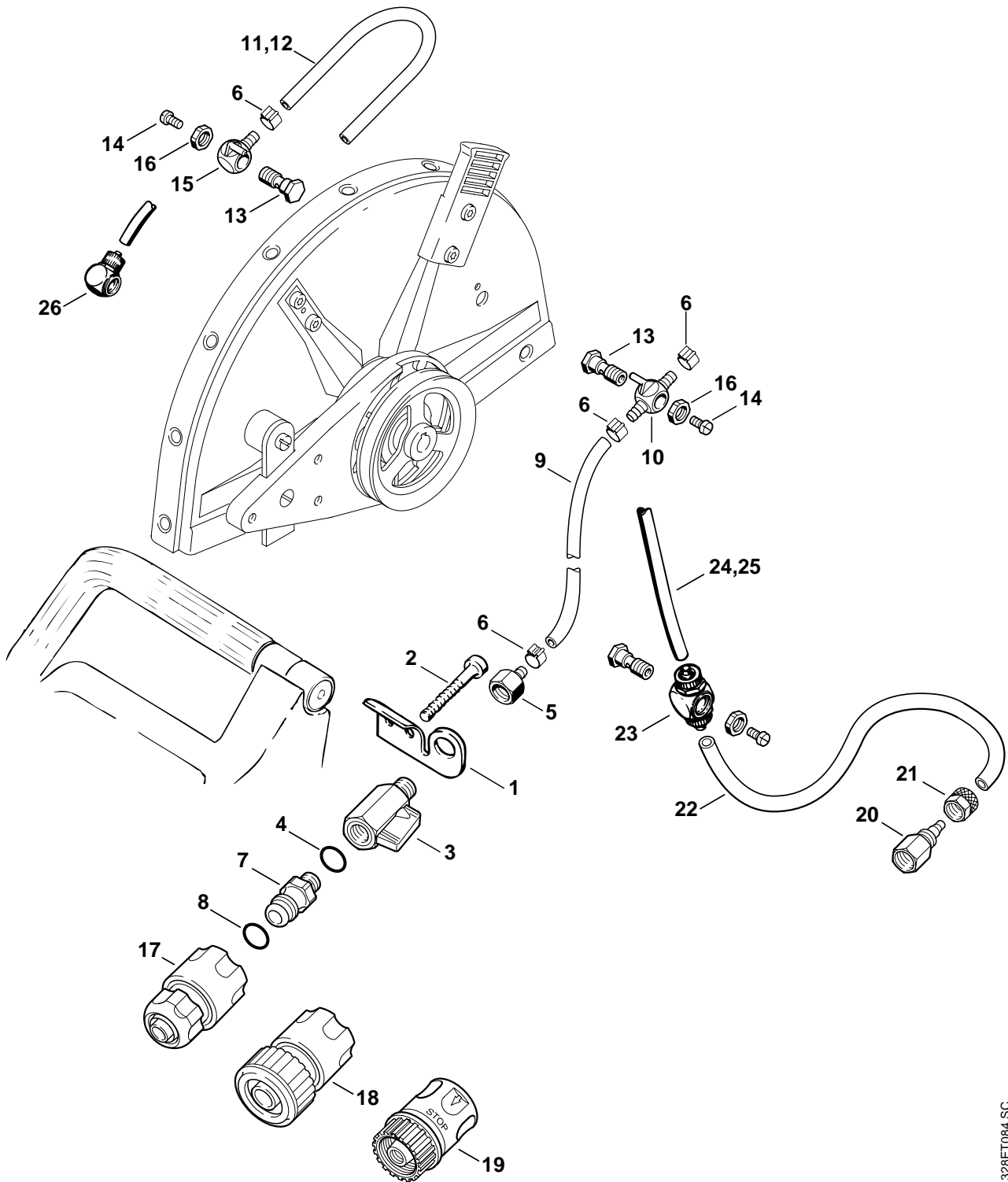
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
33	4201 700 8116	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
34	4201 760 9500	1	Spannschraube	Adjusting screw	Vis de tension
35	4201 708 8401	2	Sechskantschraube M8x42	Hexagon head screw M8x42	Vis à six pans M8x42
36	4224 700 8105	1	Schutz Ø 400 mm für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	Guard Ø 400 mm / 15 3/4" for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard	Pièce de protection Ø 400 mm pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
37	4205 791 3903	1	Lager für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	Support for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard	Palier pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
38	9022 341 1260	1	Schraube IS-M6x12-8.8 für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	Spline screw IS-M6x12 for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard	Vis cylindrique IS-M6x12 pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
39	4205 792 9400	1	Anschlag USA, CDN für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	Limit stop USA, CDN for TS 760 with Ø 400mm guard	Butée USA, CDN pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
40	4205 704 1004	1	Keilriemenscheibe für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	V-belt pulley for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard	Poulie à gorge pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
41	4205 706 8105	1	Keilriemenschutz für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm	V-belt guard for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard	Protège-courroie pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm
42	4201 760 6100	1	Ring 1"x20x9,5 mm (B)	Ring 1"x20x9.5 mm (B)	Anneau 1"x20x9,5 mm (B)
43	0000 967 3699	1	Hinweisschild USA, CDN für Schutz Ø 400 mm	Instruction label USA, CDN for Ø 400mm / 16" guard	Plaque indicatrice USA, CDN pour capot protecteur Ø 400 mm
44	0000 967 3577	1	Hinweisschild USA, CDN für Schutz Ø 300 mm	Instruction label USA, CDN for Ø 300mm / 12" guard	Plaque indicatrice USA, CDN pour capot protecteur Ø 300 mm
45	0000 967 3578	1	Hinweisschild USA, CDN für Schutz Ø 350 mm	Instruction label USA, CDN for Ø 350mm / 12" guard	Plaque indicatrice USA, CDN pour capot protecteur Ø 350 mm

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET084 SC

Illustration P

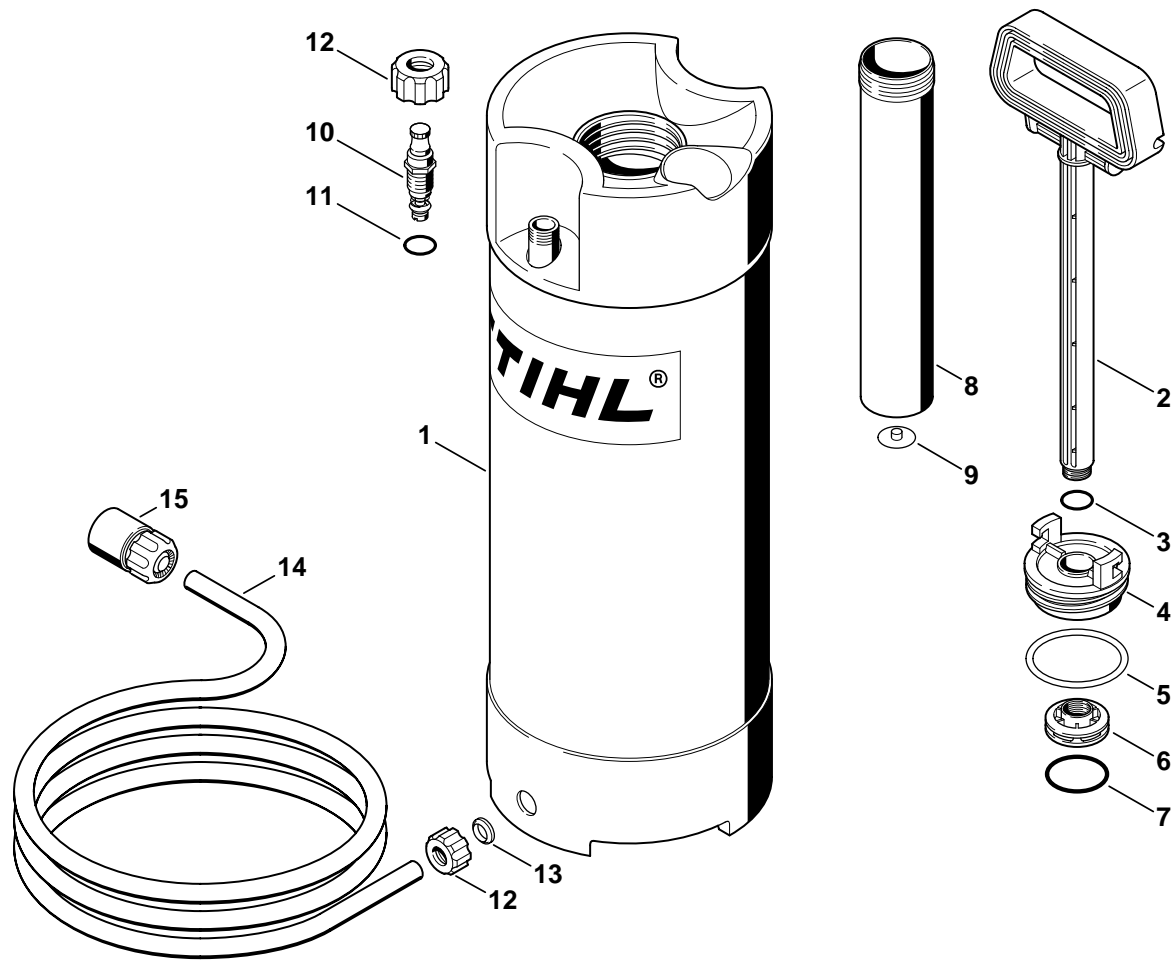
Wasseranschluss

Water attachment

Raccordement d'eau

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4205 007 1015	1	Anbausatz Wasseranschluss (B) □ 1 - 17	Water attachment kit (B) □ 1 - 17	Kit de raccordement d'eau (B) □ 1 - 17
1	4205 708 8200	1	Halter (B)	Bracket (B)	Support (B)
2	9022 341 1090	2	Schraube IS-M5x40x25-10.9 (B)	Spline screw IS-M5x40 (B)	Vis cylindrique IS-M5x40 (B)
3	4201 700 4500	1	Absperrhahn 1/4" (B)	Shut-off cock 1/4" (B)	Robinet d'arrêt 1/4" (B)
4	9646 945 1050	1	RDR DIN3770-B11x1,5 (B)	O-ring 11x1.5 (B)	Joint torique 11x1,5 (B)
5	4224 677 8200	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
6	9771 021 0920	4	Schlauchschelle 9,5/7 (B)	Hose clip 9.5/7 (B)	Collier de serrage 9,5/7 (B)
7	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (B) □ 8	Hose connector (B) □ 8	Raccord pour tuyau flexible (B) □ 8
8	9645 945 7506	1	RDR A 10x3-NBR70 (B)	O-ring 10x3 (B)	Joint torique 10x3 (B)
9		1	Schlauch 6x1,5x356 mm (B,D)	Hose 6x1.5x356 mm / 14" (B,D)	Tuyau 6x1,5x356 mm (B,D)
	0000 937 4035	1	Schlauch 6x1,5 mm x 1 m (A,B)	Hose 6x1.5 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 6x1,5 mm x 1 m (A,B)
10	4224 677 8201	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
11		1	Schlauch 6x1,5x220 mm für Schutz Ø 350 mm (B,D)	Hose 6x1.5x220 mm / 8 11/16" for Ø 350mm / 14" guard (B,D)	Tuyau 6x1,5x220 mm pour capot protecteur Ø 350 mm (B,D)
12		1	Schlauch 6x1,5x270 mm für Schutz Ø 400 mm (B,D)	Hose 6x1.5x270 mm / 10 5/8" for Ø 400mm / 16" guard (B,D)	Tuyau 6x1,5x270 mm pour capot protecteur Ø 400 mm (B,D)
13	4201 708 8400	2	Hohlschraube (B)	Banjo bolt (B)	Vis creuse (B)
14	9041 216 0950	2	Schraube DIN84-M5x10-5.8 (B)	Pan head screw M5x10 (B)	Vis cylindrique M5x10 (B)
15	4224 677 8202	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
16	9211 021 8900	2	Mutter DIN936-R1/8" (B)	Hexagon nut R 1/8" (B)	Ecrou à six pans R 1/8" (B)
17	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
18	4201 670 1705	1	Kupplungsmuffe 3/4" (B)	Coupling sleeve 3/4" (B)	Manchon d'accouplement 3/4" (B)
19	4201 670 1701	1	Kupplungsmuffe 3/4" USA (B)	Coupling sleeve 3/4" USA (B)	Manchon d'accouplement 3/4" USA (B)
20 *	4201 708 8600	1	Mutter (B)	Nut (B)	Ecrou (B)
21 *	4201 708 3100	1	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Ecrou-chapeau (B)
22 *	0000 989 5215	1	Schlauch 340 mm (B)	Hose 340 mm / 13 7/16" (B)	Tuyau 340 mm (B)
23 *	4201 677 1007	1	Verschraubung (B)	Union (B)	Raccord à vis (B)
24 *	4201 678 1111	1	Schlauch 195 mm (B)	Hose 195 mm / 7 1/2" (B)	Tuyau 195 mm (B)
25 *	4201 678 1113	1	Schlauch 300 mm für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm (B)	Hose 300 mm / 11 13/16" for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard (B)	Tuyau 300 mm pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm (B)
26 *	4201 677 1008	1	Winkelverschraubung 1/8" (B)	Elbow union 1/8" (B)	Raccord à vis coudé 1/8" (B)

(1) TS 510, (2) TS 760



337ET021 GM

Illustration Q

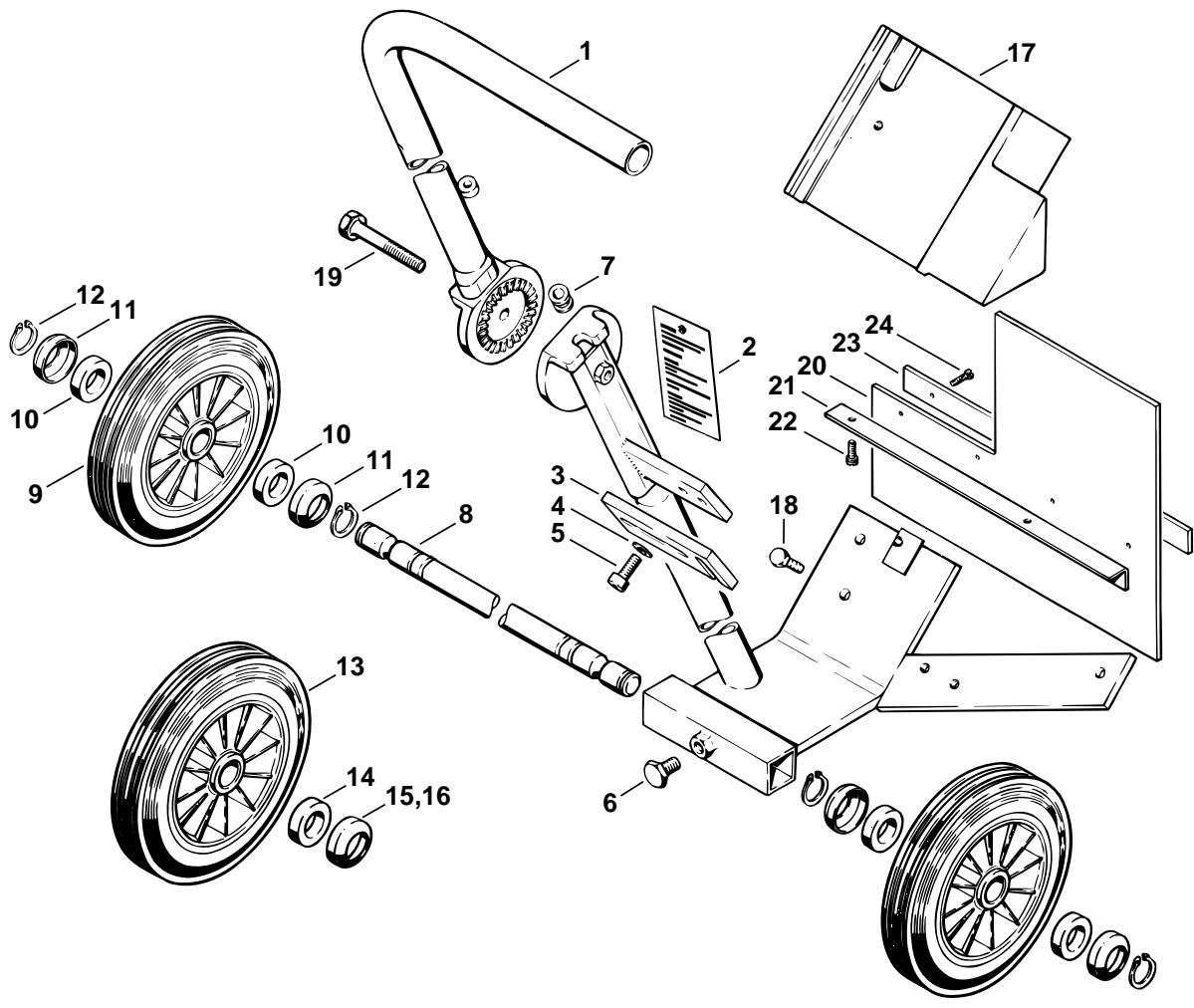
Druckwasserbehälter

Pressurized water tank

Réservoir d'eau sous pression

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4223 670 6000	1	Wasserbehälter (B) □ 1 - 14	Water tank (B) □ 1 - 14	Réservoir d'eau (B) □ 1 - 14
	4223 670 6001	1	Wasserbehälter USA (B) □ 1 - 15	Water tank USA (B) □ 1 - 15	Réservoir d'eau USA (B) □ 1 - 15
1	4223 670 6010	1	Wasserbehälter (B) □ 12, 13	Water tank (B) □ 12, 13	Réservoir d'eau (B) □ 12, 13
2	4223 670 7700	1	Griff (B) □ 3	Handle (B) □ 3	Poignée (B) □ 3
3	9645 945 7560	1	RDR A 14x1,78-NBR70 (B)	O-ring 14x1.78 (B)	Joint torique 14x1,78 (B)
4	4223 670 8600	1	Tankverschluss (B) □ 5	Filler cap (B) □ 5	Bouchon de réservoir (B) □ 5
5	9645 945 8240	1	RDR A 56,52x5,33-NBR70 (B)	O-ring 56.5x 5.33 (B)	Joint torique 56,5x 5,33 (B)
6	4223 670 8200	1	Kolben (B) □ 7	Piston (B) □ 7	Piston (B) □ 7
7	9645 945 7958	1	RDR A 37,5x3,15-NBR70 (B)	O-ring 37.5x3.15 (B)	Joint torique 37,5x3,15 (B)
8	4223 670 6600	1	Pumpenrohr (B) □ 9	Pump barrel (B) □ 9	Tube de pompe (B) □ 9
9	4223 678 2600	1	Ventil (B)	Valve (B)	Soupape (B)
10	4223 670 5000	1	Ventil (B) □ 11	Valve (B) □ 11	Soupape (B) □ 11
11	9645 945 7494	1	RDR A 8,76x1,78-NBR70 (B)	O-ring 8.76x1.78 (B)	Joint torique 8,76x1,78 (B)
12	4223 677 8300	2	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Ecrou-chapeau (B)
13	4223 678 1600	1	Einsatz (B)	Insert (B)	Insert (B)
14	4309 678 1100	1	Schlauch 4 m (B)	Hose 4 m / 158" (B)	Tuyau 4 m (B)
15	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)

(1) TS 510, (2) TS 760



330ET052 GM

Illustration R

Führungswagen,
Schmutzabweiser

Cutquik cart, Splash guard

Chariot de découpeuse,
Pare-éclaboussure

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 710 1403	1	Führungswagen (B) □ 1 - 6, 8 - 12, 17 - 24	Cutquik cart (B) □ 1 - 6, 8 - 12, 17 - 24	Chariot de découpeuse (B) □ 1 - 6, 8 - 12, 17 - 24
1	4201 790 2300	1	Führungsrrohr (B)	Guide tube (B)	Tube de guidage (B)
2	4201 967 4200	1	Anhänger (B)	Tag (B)	Étiquette à attacher (B)
3	4201 792 9500	1	Stelleiste (B)	Adjustable strap (B)	Barre de réglage (B)
4	9045 319 1800	2	Schraube DIN912-M8x20-8.8 (B)	Socket head screw M8x20 (B)	Vis cylindrique M8x20 (B)
5	9291 021 0180	2	Scheibe DIN125-A8,4 (B)	Washer 8.4 (B)	Rondelle 8,4 (B)
6	4201 708 8402	1	Sechskantschraube M10x18 (B)	Hexagon head screw M10x18 (B)	Vis à six pans M10x18 (B)
7 *	4201 791 9500	1	Gummibüchse (B)	Rubber bushing (B)	Coussinet en caoutchouc (B)
8	4201 711 0903	1	Achse (B)	Shaft (B)	Axe (B)
9	4201 790 5700	2	Rad (B) □ 10, 11	Wheel (B) □ 10, 11	Roue (B) □ 10, 11
10	0000 988 1900	2	Filzring (B)	Felt ring (B)	Anneau en feutre (B)
11	4201 791 9200	2	Kappe (B)	Cap (B)	Chapeau de roue (B)
12	9455 621 2150	4	Sicherungsring DIN471-20x1,2 (B)	Circlip 20x1.2 (B)	Circlip 20x1,2 (B)
			(38.1995)	(38.1995)	(38.1995)
13 *	4201 710 3000	2	Rad (B)	Wheel (B)	Roue (B)
14 *	0000 988 1900	4	Filzring (B)	Felt ring (B)	Anneau en feutre (B)
15 *	4201 717 2001	4	Kappe (B)	Cap (B)	Chapeau de roue (B)
			(47.1990)	(47.1990)	(47.1990)
16 *	4201 717 2000	4	Kappe (B)	Cap (B)	Capuchon (B)
17	4201 790 6300	1	Gewicht (B)	Counterweight (B)	Contrepoids (B)
18	9008 319 1830	1	Schraube DIN933-M8x25-8.8 (B)	Hexagon head screw M8x25 (B)	Vis à six pans M8x25 (B)
19	4201 708 8405	1	Sechskantschraube M10x70 (B)	Hexagon head screw M10x70 (B)	Vis à six pans M10x70 (B)
	4201 007 1033	1	Anbausatz Schmutzabweiser (B) □ 20 - 24	Splash guard mounting kit (B) □ 20 - 24	Kit de pare-éclaboussure (B) □ 20 - 24
20	4201 792 9100	1	Schutz (B)	Guard (B)	Pièce de protection (B)
21	4201 792 6000	1	Haltewinkel (B)	Bracket (B)	Équerre de fixation (B)
22	9079 319 0960	2	Schraube DIN85-M5x12-8.8 (B)	Flat head screw M5x12 (B)	Vis à tête plate M5x12 (B)
23	4201 792 9501	1	Leiste (B)	Strap (B)	Plaque (B)
24	9039 488 0680	4	Schraube DIN7513-M4x16 (B)	Self-tapping screw M4x16 (B)	Vis taraud M4x16 (B)
			(29.1985)	(29.1985)	(29.1985)
*	4201 007 1029	1	Umrüstsatz Stelleiste (B) □ 2 - 5	Conversion kit adjustable strap (B) □ 2 - 5	Jeu de barr réglage (B) □ 2 - 5

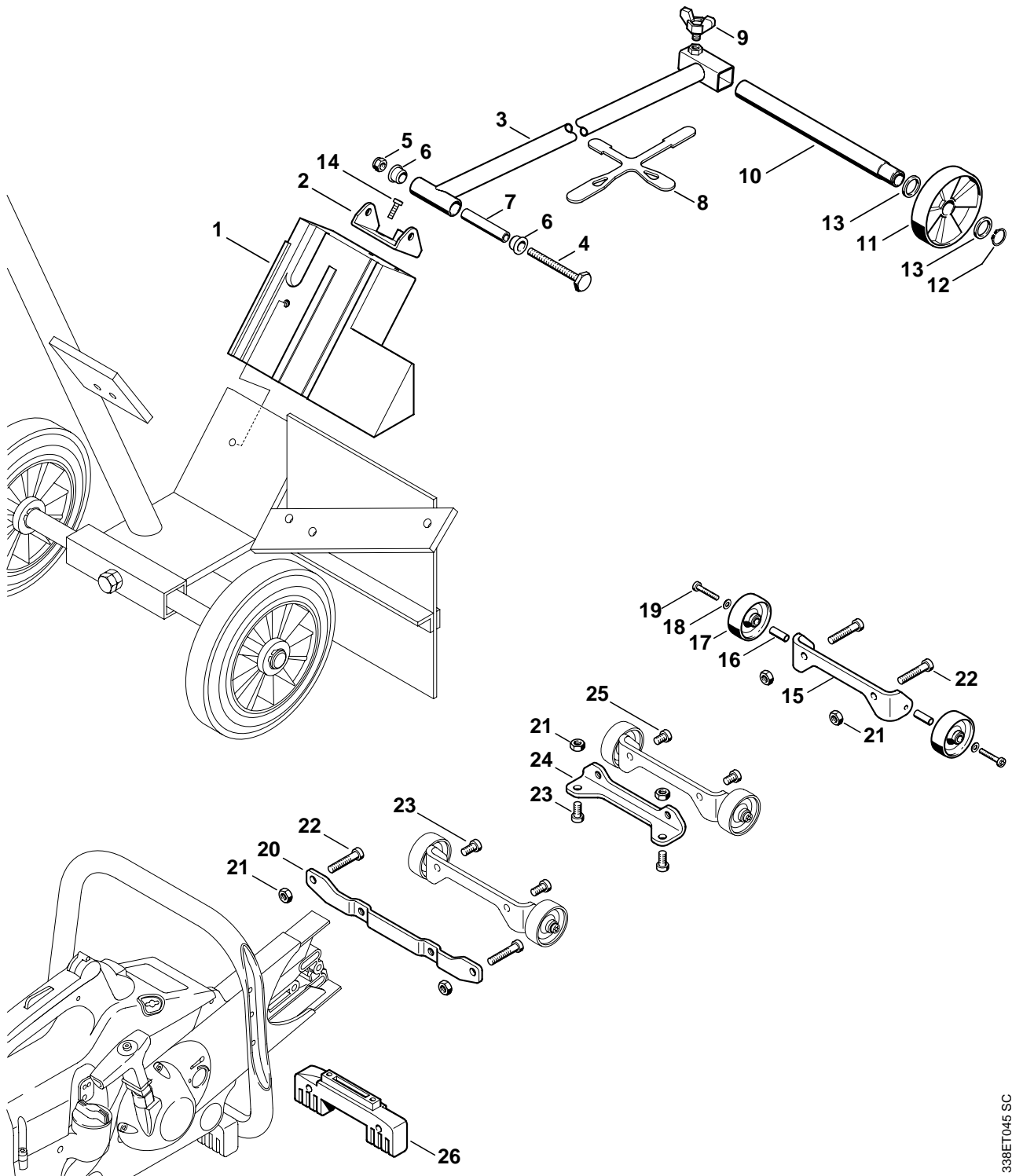
(1) TS 510, (2) TS 760

Illustration S

Satz
Schnittrichtungsanzeige,
Anbausatz Räder

Guide wheel kit, Wheel kit

Kit indicateur de sens de
coupe, Kit de montage de
roues

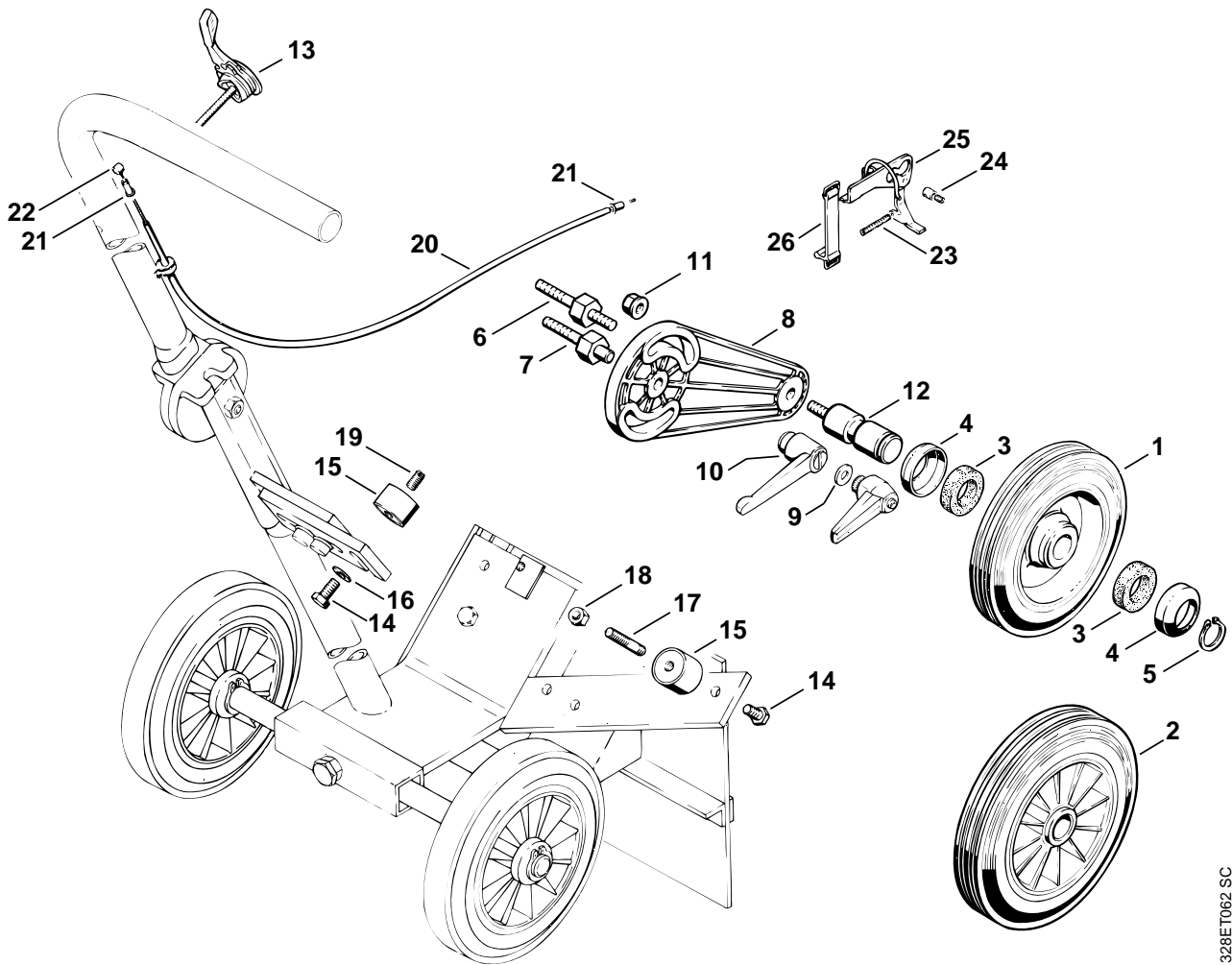


338ET045 SC

Illustration S

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Satz Schnittrichtungsanzeige, Anbausatz Räder	Benennung	Guide wheel kit, Wheel kit	Part Name	Kit indicateur de sens de coupe, Kit de montage de roues	Désignation
1	4201 790 6300	1	Gewicht (B)	□ 14	Counterweight (B)	□ 14	Contrepoids (B)	□ 14
	4205 007 1009	1	Satz Schnittrichtungsanzeige (B)	□ 2 - 14	Guide wheel kit (B)	□ 2 - 14	Kit indicateur de sens de coupe (B)	□ 2 - 14
2	4205 791 5400	1	Halter (B)		Support (B)		Support (B)	
3	4201 790 2100	1	Rahmen (B)		Frame (B)		Chassis (B)	
4	9007 319 2020	1	Schraube DIN931-M8x85-8.8 (B)		Hexagon head screw M8x85 (B)		Vis à six pans M8x85 (B)	
5	9212 260 1100	1	Mutter DIN985-M8-8 (B)		Hexagon nut M8 (B)		Ecrou à six pans M8 (B)	
6	4205 791 7200	2	Hülse (B)		Sleeve (B)		Douille (B)	
7	4205 791 2701	1	Rohr (B)		Tube (B)		Tube (B)	
8	0000 792 4200	1	Spannband (B)		Retaining strap (B)		Sangle de serrage (B)	
9	4205 710 9300	1	Flügelschraube (B)		Wing screw (B)		Vis à ailettes (B)	
10	4201 711 0904	1	Achse (B)		Shaft (B)		Axe (B)	
11	4137 712 1001	1	Rad (B)		Wheel (B)		Roue (B)	
12	9455 621 1920	1	Sicherungsring DIN471-18x1,2 (B)		Circlip 18x1.2 (B)		Circlip 18x1,2 (B)	
13	4205 791 8400	2	Ring (B)		Ring (B)		Anneau (B)	
14	9008 319 1800	2	Schraube DIN933-M8x20-8.8 (B)		Hexagon head screw M8x20 (B)		Vis à six pans M8x20 (B)	
	4223 007 1014	1	Anbausatz Räder (B)	□ 15 - 24	Mounting kit wheels (B)	□ 15 - 24	Kit de montage de roues (B)	□ 15 - 24
15	4223 791 3400	1	Träger TS 400 (B)		Carrier TS 400 (B)		Support TS 400 (B)	
16	4223 791 7200	2	Hülse (B)		Sleeve (B)		Douille (B)	
17	4223 791 3600	2	Rad (B)		Wheel (B)		Roue (B)	
18	9307 021 0120	2	Scheibe DIN9021-A5,3 (B)		Washer 5.3 (B)		Rondelle 5,3 (B)	
19	9022 341 1070	2	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (B)		Spline screw IS-M5x30 (B)		Vis cylindrique IS-M5x30 (B)	
20	4221 791 3400	1	Träger TS 460 (B)		Carrier TS 460 (B)		Support TS 460 (B)	
21	9210 260 1100	2	Mutter DIN934-M8-8 (B)		Hexagon nut M8 (B)		Ecrou à six pans M8 (B)	
22	9037 319 1900	2	Schraube DIN7984-M8x40-8.8 (B)		Socket head screw M8x40 (B)		Vis cylindrique M8x40 (B)	
23	9037 319 1780	2	Schraube DIN7984-M8x12-8.8 (B)		Socket head screw M8x16 (B)		Vis cylindrique M8x16 (B)	
24	4205 791 3400	1	Träger TS 510/760 (B)		Carrier TS 510/760 (B)		Support TS 510/760 (B)	
25	9037 319 1750	2	Schraube DIN7984-M8x12-8.8 (B)		Socket head screw M8x12 (B)		Vis cylindrique M8x12 (B)	
26	4223 791 7605	1	Stütze (B)		Support (B)		Support (B)	

(1) TS 510, (2) TS 760

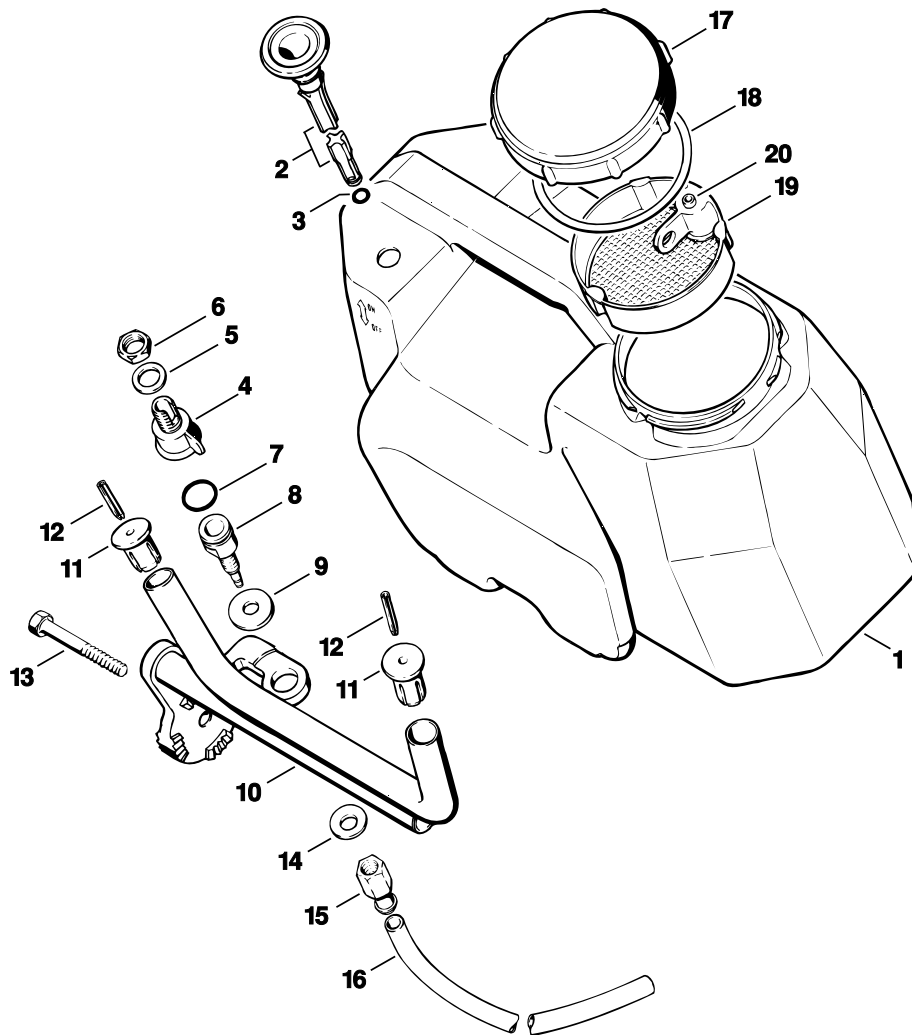


328ET062 SC

Illustration T

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 007 1041	1	Anbausatz Schnitttiefenbegrenzer (B) □ 1, 3 - 8, 10 - 12	Depth wheel kit (B) □ 1, 3 - 8, 10 - 12	Kit de limiteur de profondeur de coupe (B) □ 1, 3 - 8, 10 - 12
1	4201 712 1005	1	Rad Ø 142 mm (B) (38.1995)	Wheel Ø 142 mm (B) (38.1995)	Roue Ø 142 mm (B) (38.1995)
2 *	4201 710 3000	1	Rad (B) □ 3, 4	Wheel (B) □ 3, 4	Roue (B) □ 3, 4
3	0000 988 1900	2	Filzring (B)	Felt ring (B)	Anneau en feutre (B)
4	4201 717 2001	2	Kappe (B)	Cap (B)	Chapeau de roue (B)
5	9455 621 2150	1	Sicherungsring DIN471-20x1,2 (B)	Circlip 20x1.2 (B)	Circlip 20x1,2 (B)
6	4201 711 8500	1	Gewindebolzen (B)	Stud (B)	Goujon fileté (B)
7	4201 711 8501	1	Gewindebolzen (B)	Stud (B)	Goujon fileté (B)
8	4201 711 0700	1	Schwenkarm (B) (38.1995)	Swivel arm (B) (38.1995)	Bras basculant (B) (38.1995)
9 *	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4 (B)	Washer 8.4 (B)	Rondelle 8,4 (B)
10	9582 003 0471	1	Klemmhebel M8 (B)	Clamp lever M8 (B)	Levier de serrage M8 (B)
11	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8 (B)	Hexagon nut M8 (B)	Ecrou à six pans M8 (B)
12	4201 711 0901	1	Achse (B)	Shaft (B)	Axe (B)
	4205 007 1008	1	Anbausatz Führungswagen (B) □ 13 - 26	Mounting kit Cutquik cart (B) □ 13 - 26	Kit de chariot de découpeuse (B) □ 13 - 26
13	4201 180 0700	1	Regulierhebel (B)	Control lever (B)	Manette de réglage (B)
14	9008 319 1780	2	Schraube DIN933-M8x16-8.8 (B)	Hexagon head screw M8x16 (B)	Vis à six pans M8x16 (B)
15	4201 790 9300	2	Gummielement (B)	Rubber insert (B)	Pièce en caoutchouc (B)
16	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4 (B)	Washer 8.4 (B)	Rondelle 8,4 (B)
17	9123 319 1900	2	Schraube DIN938-M8x40-8.8 (B)	Stud M8x40 (B)	Goujon fileté M8x40 (B)
18	9210 260 1100	2	Mutter DIN934-M8-8 (B)	Hexagon nut M8 (B)	Ecrou à six pans M8 (B)
19	9131 216 1780	1	Gewindestift DIN551-M8x16 (B)	Grub screw M8x16 (B)	Goupille fileté M8x16 (B)
20	4201 180 1100	1	Gaszug (B) □ 21 - 24	Throttle cable (B) □ 21 - 24	Câble de commande des gaz (B) □ 21 - 24
21	4308 182 8800	2	Abschlusschülse (B)	Terminal sleeve (B)	Manchon de fermeture (B)
22	9793 003 0030	1	Nippel DIN71988-D (B)	Grease nipple D (B)	Graisser D (B)
23	0000 997 0427	1	Druckfeder (B)	Compression spring (B)	Ressort de pression (B)
24	0000 937 3000	1	Schraubnippel (B)	Screw nipple (B)	Embout de câble à vis (B)
25	4201 180 1800	1	Gasbetätigung (B)	Throttle control (B)	Commande des gaz (B)
26	4201 180 2200	1	Gummiband (B)	Rubber strap (B)	Ruban en caoutchouc (B)

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET021 LA

Illustration U

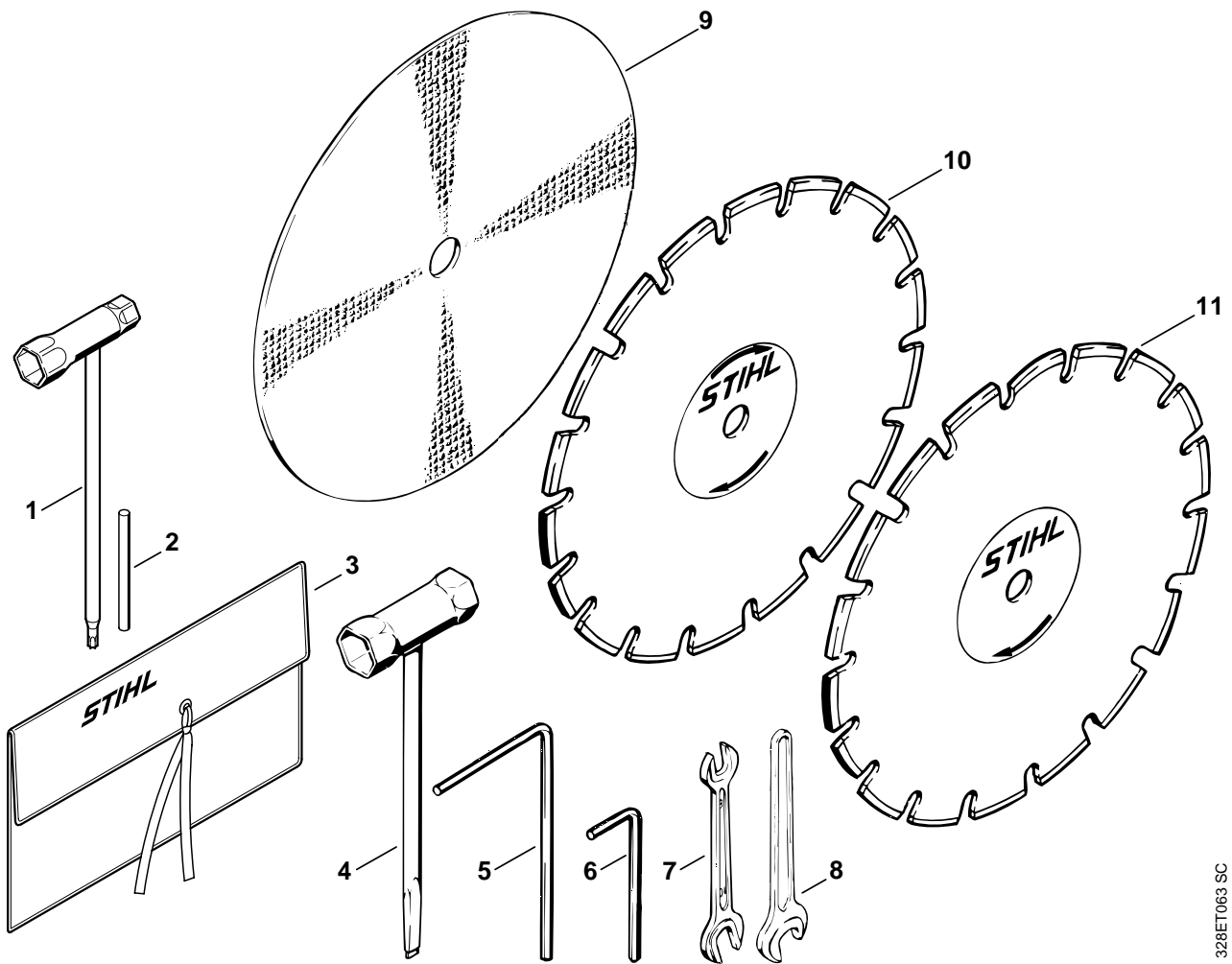
Wasserbehälter

Water tank

Réservoir d'eau

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 007 1048	1	Anbausatz Wasserbehälter (B) □ 1 - 20	Water tank mounting kit (B) □ 1 - 20	Kit de réservoir d'eau (B) □ 1 - 20
1	4201 701 0800	1	Wasserbehälter (B)	Water tank (B)	Réservoir d'eau (B)
2	4201 700 6250	1	Ventil (B) □ 3 - 5	Valve (B) □ 3 - 5	Soupape (B) □ 3 - 5
3	9646 945 0340	1	RDR DIN3770-B6x1,5 (B)	O-ring 6x1.5 (B)	Joint torique 6x1,5 (B)
4		1	Ventil (B,D)	Valve (B,D)	Soupape (B,D)
5	9636 965 1960	1	Dichtring DIN7603-18x24 (B)	Sealing ring 18x24 (B)	Anneau de joint 18x24 (B)
6	9208 260 1660	1	Mutter DIN439-M16x1,5-5.8 (B)	Hexagon nut M16 (B)	Ecrou à six pans M16 (B)
7	9645 945 1390	1	RDR DIN3770-A14x2,5 (B)	O-ring 14x2.5 (B)	Joint torique 14x2,5 (B)
8	4201 708 9600	1	Anschlussstutzen (B)	Connector (B)	Tubulure de raccordement (B)
9	9307 021 0200	1	Scheibe DIN9021-A10,5 (B)	Washer 10.5 (B)	Rondelle 10,5 (B)
10	4201 700 7400	1	Halterung (B) □ 11, 12	Bracket (B) □ 11, 12	Attache (B) □ 11, 12
11	4201 703 2800	2	Stopfen (B)	Plug (B)	Bouchon (B)
12	9380 620 2700	2	Spannstift DIN1481-5x30 (B)	Roll pin 5x30 (B)	Goupille élastique 5x30 (B)
13	4201 708 8405	1	Sechskantschraube M10x70 (B)	Hexagon head screw M10x70 (B)	Vis à six pans M10x70 (B)
14	9486 648 1195	1	Tellerfeder 23x10,2x1,25 (B)	Cup spring 23x10.2x1.25 (B)	Rondelle Belleville 23x10,2x1,25 (B)
15	4201 677 7400	1	Schlauchanschluss (B)	Hose connector (B)	Raccord pour tuyau flexible (B)
16	4201 678 1114	1	Schlauch 545 mm (B)	Hose 545 mm / 21 1/2" (B)	Tuyau 545 mm (B)
17	4202 701 0900	1	Behälterdeckel (B)	Container cap (B)	Couvercle de réservoir (B)
18	4202 709 2000	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
19	4202 700 8805	1	Sieb (B) □ 20	Strainer (B) □ 20	Tamis (B) □ 20
20	4202 704 8000	1	Stopfen (B)	Plug (B)	Bouchon (B)

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET063 SC

Illustration V

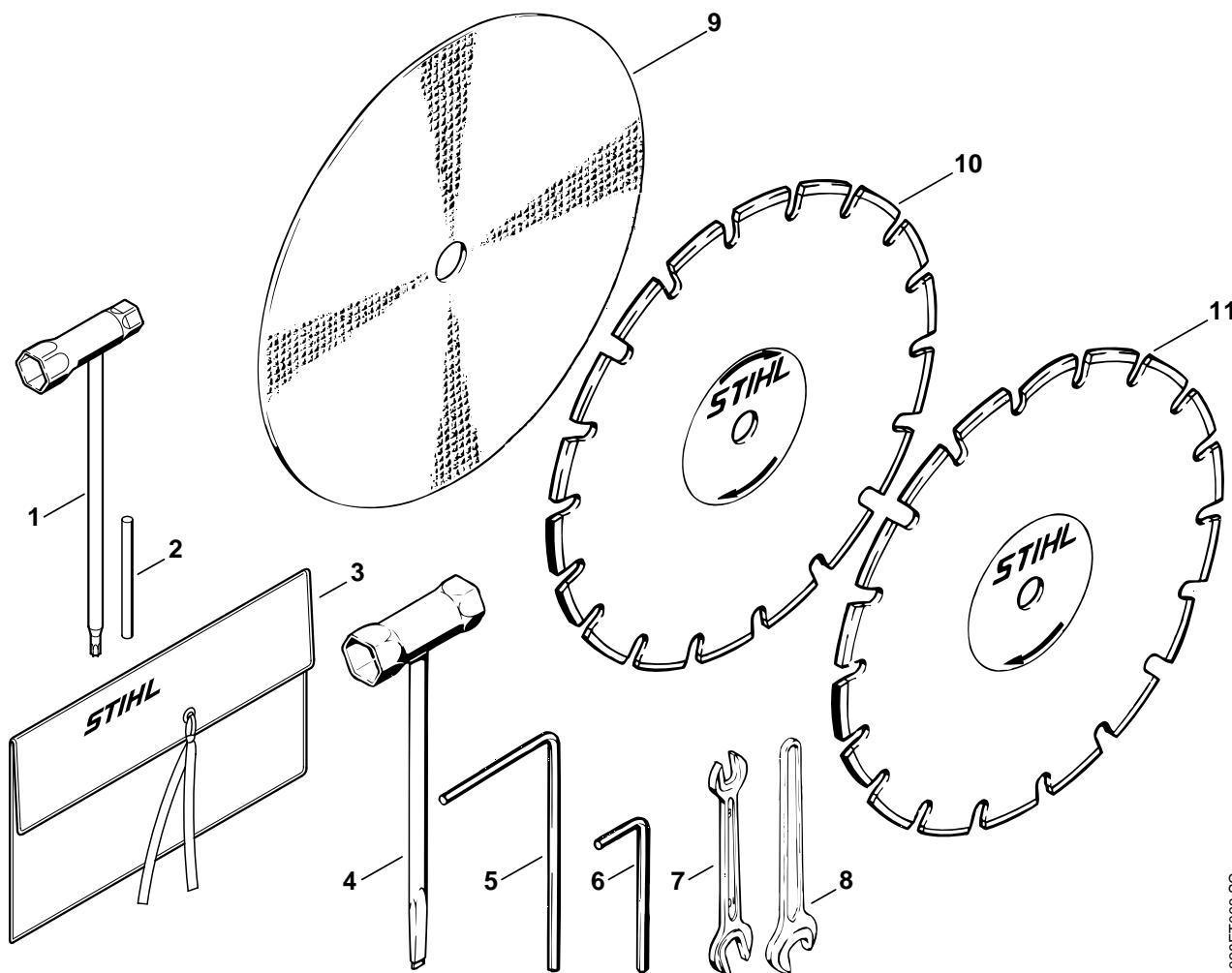
Werkzeuge,
Trennschleifscheiben

Tools, Cutting wheels

Outils, Meule à découper

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4205 890 1401	1	Satz Werkzeuge □ 1 - 3	Tool kit □ 1 - 3	Jeu d'outils □ 1 - 3
1	4119 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
3	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche	Tool roll	Pochette à outils
			(33.1995)	(33.1995)	(33.1995)
4 *	1111 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
5 *	0811 270 1080	1	Schraubendreher 4x70x130	Allen key 4x70x130	Tournevis 4x70x130
6 *	0812 260 1008	1	Schraubendreher 5	Allen key 5	Tournevis 5
7 *	0811 012 1152	1	Schlüssel 8x10	Wrench 8x10	Clé 8x10
8 *	0812 032 1016	1	Einmaulschlüssel SW 13	Wrench SW 13	Clé de SW 13
	1111 900 5001	1	STIHL Pannenfix, Klinke (A,B)	STIHL repair kit, pawl (A,B)	Lot de dépannage STIHL, cliquet (A,B)
			Trennschleifscheiben: für Stein:	Cutting wheels: for stone:	Meule à découper: pour à pierre:
9	0835 020 7000	1	Trennschleifscheibe Ø 300x4,0 mm	Cutting wheel Ø 300x4 mm	Meule à découper Ø 300x4,0 mm
	0835 020 3004	1	Trennschleifscheibe Ø 300x6 mm	Cutting wheel Ø 300x6 mm	Meule à découper Ø 300x6 mm
	0835 022 1007	1	Trennschleifscheibe Ø 350x4 mm	Cutting wheel Ø 350x4 mm	Meule à découper Ø 350x4 mm
	0835 020 1009	1	Trennschleifscheibe Ø 400x4,4 mm	Cutting wheel Ø 400x4.4 mm	Meule à découper Ø 400x4,4 mm
			für Stahl:	for steel:	pour acier:
	0835 010 7000	1	Trennschleifscheibe Ø 300x3,5 mm	Cutting wheel Ø 300x3.5 mm	Meule à découper Ø 300x3,5 mm
	0835 012 1007	1	Trennschleifscheibe Ø 350x4 mm	Cutting wheel Ø 350x4 mm	Meule à découper Ø 350x4 mm
	0835 010 1009	1	Trennschleifscheibe Ø 400x4,4 mm	Cutting wheel Ø 400x4.4 mm	Meule à découper Ø 400x4,4 mm
			für Asphalt:	for asphalt:	pour asphalte:
	0835 030 7000	1	Trennschleifscheibe Ø 300x3,5 mm	Cutting wheel Ø 300x3.5 mm	Meule à découper Ø 300x3,5 mm
	0835 030 1009	1	Trennschleifscheibe Ø 400x4,4 mm	Cutting wheel Ø 400x4.4 mm	Meule à découper Ø 400x4,4 mm

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET063 SC

Illustration V

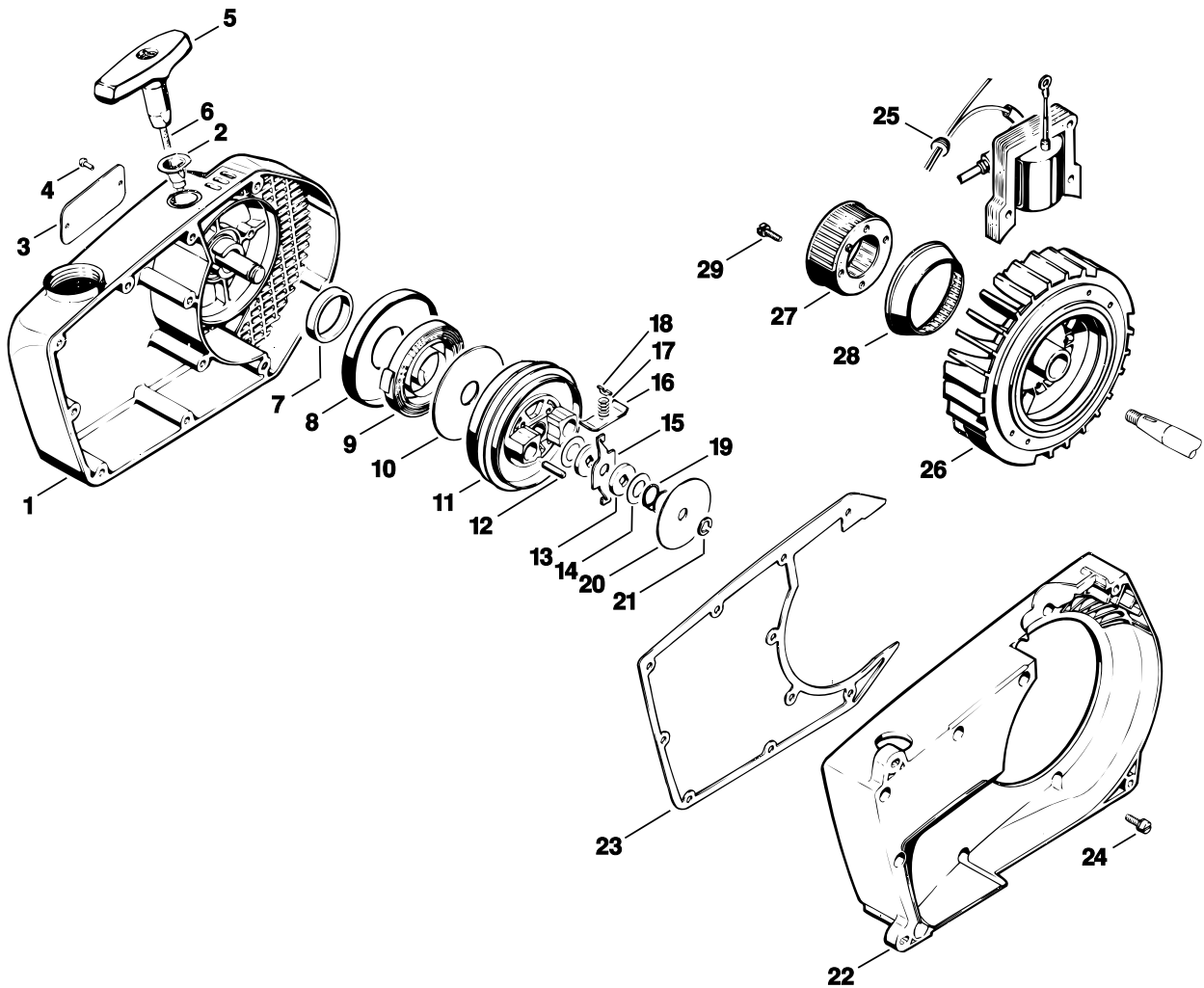
Werkzeuge, Trennschleifscheiben

Tools, Cutting wheels

Outils, Meule à découper

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			Diamantschleifscheibe: für Stein:	Diamond cutting wheel: for stone:	Meule diamantee: pour à pierre:
10	0835 098 7002	1	Diamantschleifscheibe Ø 300x2,6 mm	Diamond cutting wheel Ø 300x2.6 mm	Meule diamantee Ø 300x2,6 mm
	0835 098 4009	1	Diamantschleifscheibe für Beton: Ø 400x3,2 mm	Diamond cutting wheel Ø 400x3.2 mm	Meule diamantee Ø 400x3,2 mm
	0835 098 5009	1	Diamantschleifscheibe Ø 400x3,2 mm	Diamond cutting wheel Ø 400x3.2 mm	Meule diamantee Ø 400x3,2 mm
	0835 098 6009	1	Diamantschleifscheibe Ø 400x3,2 mm	Diamond cutting wheel Ø 400x3.2 mm	Meule diamantee Ø 400x3,2 mm
			für Asphalt:	for asphalt:	pour asphalte:
11	0835 080 1002	1	Diamantschleifscheibe Ø 300x2,8 mm	Diamond cutting wheel Ø 300x2.8 mm	Meule diamantee Ø 300x2,8 mm
	0835 080 1009	1	Diamantschleifscheibe Ø 400x3,2 mm	Diamond cutting wheel Ø 400x3.2 mm	Meule diamantee Ø 400x3,2 mm
	0835 081 1009	1	Diamantschleifscheibe Ø 400x3,2 mm	Diamond cutting wheel Ø 400x3.2 mm	Meule diamantee Ø 400x3,2 mm

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET025 LA

Illustration W

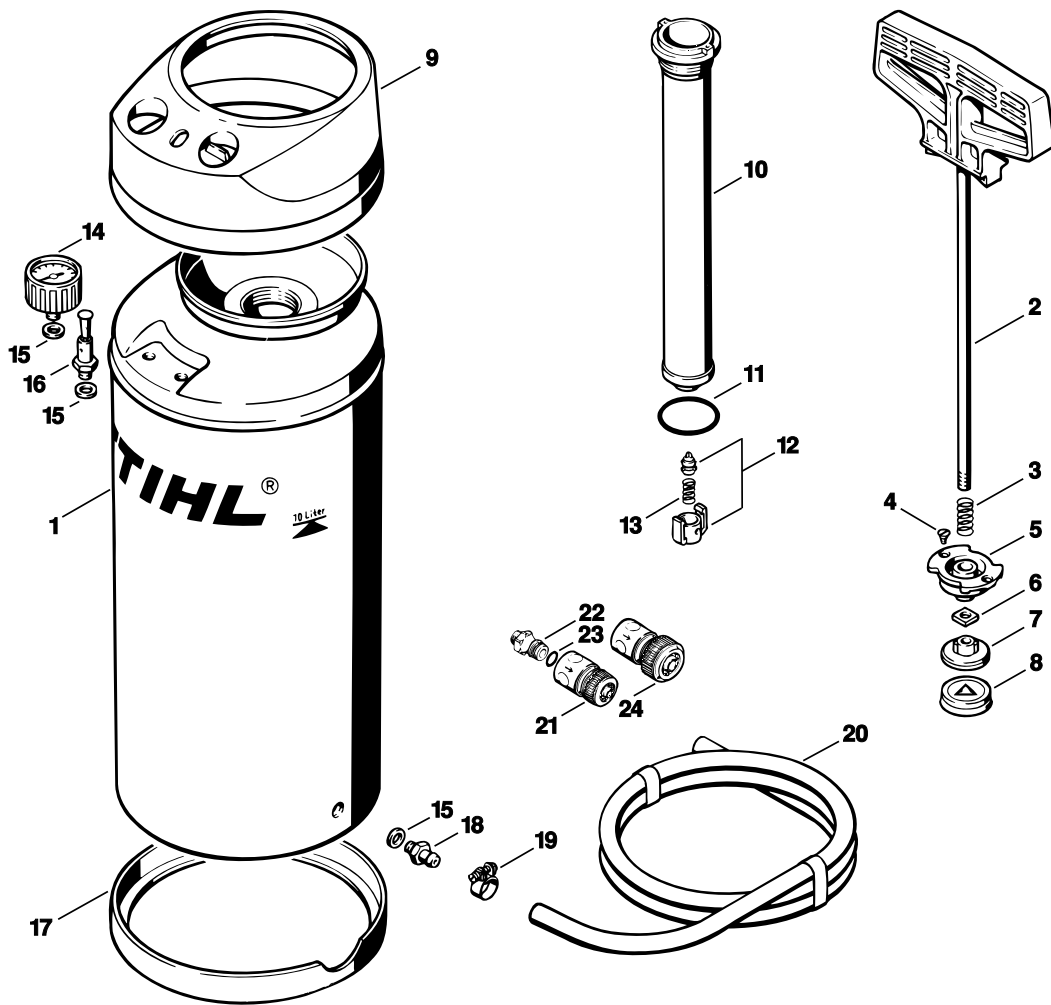
Anwerfvorrichtung Reibungsschuh

Rewind starter friction shoe

Dispositif de lancement entraîneur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➔ 6 745 960 (30.1980)	➔ 6 745 960 (30.1980)	➔ 6 745 960 (30.1980)
1 *	1111 080 2801	1	Lüfterdeckel (1) □ 2 - 4	Fan cover (1) □ 2 - 4	Couvercle de ventilateur (1) □ 2 - 4
2 *	1110 084 9102	1	Buchse (1)	Bushing (1)	Douille (1)
3 *	0000 967 2020	1	Firmenzeichen STIHL (1)	Nameplate STIHL (1)	Emblème STIHL (1)
4 *	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6 (1)	Round head rivet 3x6 (1)	Rivet à tête ronde 3x6 (1)
5 *	1121 195 3400	1	Griff (1)	Starter grip (1)	Poignée (1)
6 *	1107 195 8200	1	Anwerfseil Ø 4,5x1000 mm (1)	Starter rope Ø 4.5x1000 mm (1)	Câble de lancement Ø 4,5x1000 mm (1)
*	0000 930 2200	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm x 30,5 m (B) (1)	Starter rope Ø 4.5 mm x 30.5 m (B) (1)	Câble de lancement Ø 4,5 mm x 30,5 m (B) (1)
7 *	0000 988 2405	1	Filzring (1)	Felt ring (1)	Anneau en feutre (1)
8 *	1111 195 1300	1	Deckel (1)	Cover (1)	Couvercle (1)
9 *	1111 195 1600	1	Rückholfeder (1)	Rewind spring (1)	Ressort de rappel (1)
10 *	1111 195 9005	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
11 *	1111 190 1000	1	Seilrolle (1) □ 12	Rope rotor (1) □ 12	Poulie à câble (1) □ 12
12 *	1106 195 9800	4	Steckkerbstift (1)	Notched pin (1)	Goupille cannelée (1)
13 *	1106 195 9001	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
14 *	0000 958 1010	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
*	1106 190 4600	1	Reibungsschuh (1) □ 15 - 19	Friction shoe (1) □ 15 - 19	Entraîneur (1) □ 15 - 19
15 *	1106 195 3000	1	Bremshebel (1)	Brake lever (1)	Levier de frein (1)
16 *	1106 195 5000	2	Reibungsschuhplatte (1)	Friction shoe plate (1)	Plaque de l'entraîneur (1)
17 *	1106 195 5100	2	Reibungsschuhfeder (1)	Friction shoe spring (1)	Ressort de l'entraîneur (1)
18 *	1106 195 1700	2	Federteller (1)	Spring retainer plate (1)	Agrafe de ressort (1)
19 *	1106 195 2900	1	Bremsfeder (1)	Brake spring (1)	Ressort de frein (1)
20 *	1106 195 3200	1	Anlaufscheibe (1)	Thrust washer (1)	Rondelle de butée (1)
21 *	9460 624 0500	1	Sicherungsscheibe DIN6799-5 (1)	E-clip 5 (1)	Anneau d'arrêt 5 (1)
22 *	1111 084 1000	1	Lüftergehäuse (1)	Fan housing (1)	Carter de ventilateur (1)
23 *	1111 353 0700	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
24 *	9048 319 0660	10	Schraube DIN84-M4x12-Z4 (1)	Pan head screw M4x12 (1)	Vis cylindrique M4x12 (1)
25 *	0000 989 0804	1	Regenschutztülle (1)	Grommet (1)	Douille de protection (1)
26 *	1111 404 1202	1	Schwungrad (1)	Flywheel (1)	Rotor (1)
27 *	1111 195 4100	1	Anwerfrolle (1)	Starter cup (1)	Poulie de lancement (1)
28 *	1111 195 9300	1	Ring (1)	Ring (1)	Anneau (1)
29 *	9048 319 0660	4	Schraube DIN84-M4x12-Z4 (1)	Pan head screw M4x12 (1)	Vis cylindrique M4x12 (1)

(1) TS 510, (2) TS 760



337ET013 LA

Illustration X

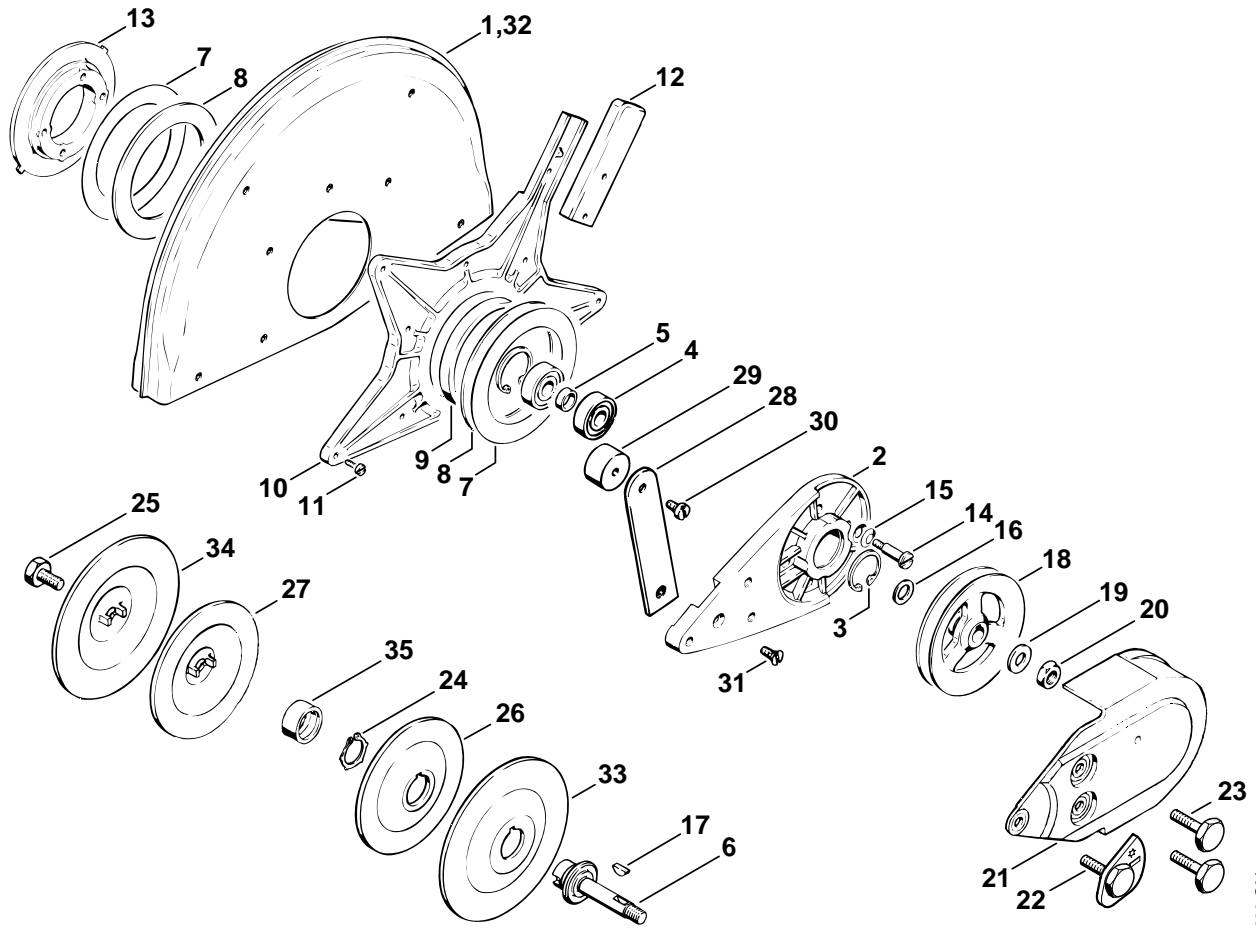
Druckwasserbehälter

Pressurized water tank

Réservoir d'eau sous pression

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(23.1996)	(23.1996)	(23.1996)
1 *	4309 670 6002	1	Wasserbehälter (B) □ 2 - 18	Water tank (B) □ 2 - 18	Réservoir d'eau (B) □ 2 - 18
2 *	4309 670 6500	1	Griff mit Stange (B) □ 3 - 8	Handle with rod (B) □ 3 - 8	Poignée avec tige (B) □ 3 - 8
3 *	4309 676 2500	1	Feder (B)	Spring (B)	Ressort (B)
4 *	9062 319 0630	2	Schraube DIN963-M4x8-5.8 (B)	Countersunk screw M4x8 (B)	Vis à tête fraisée M4x8 (B)
5 *	4309 676 2600	1	Führungsstopfen (B)	Piston rod guide (B)	Pièce de guidage (B)
6 *	9223 260 1100	1	Mutter DIN562-M8-04 (B)	Square nut M8 (B)	Ecrou à quatre pans M8 (B)
7 *	4309 676 2700	1	Kolben (B)	Piston (B)	Piston (B)
8 *	4309 679 0400	1	Kolbenmanschette (B)	Piston packing (B)	Cuir de piston (B)
9 *	4309 676 2800	1	Haube (B)	Shroud (B)	Capot (B)
10 *	4309 670 6600	1	Pumpenrohr (B) □ 11 - 13	Pump barrel (B) □ 11 - 13	Tube de pompe (B) □ 11 - 13
11 *	9645 945 8024	1	RDR A 42x4-NBR70 (B)	O-ring 42x4 (B)	Joint torique 42x4 (B)
12 *	4309 670 4500	1	Einsatz (B) □ 13	Insert (B) □ 13	Élément de soupape (B) □ 13
13 *	4309 678 1700	1	Feder (B)	Spring (B)	Ressort (B)
14 *	4309 678 1000	1	Manometer (B)	Pressure gauge (B)	Manomètre (B)
15 *	4309 679 0300	3	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
16 *	4309 678 1500	1	Sicherheitsventil (B)	Safety valve (B)	Soupape de sécurité (B)
17 *	4309 676 3000	1	Schutzring (B)	Guard ring (B)	Anneau de protection (B)
18 *	4309 678 1900	1	Schlauchnippel (B)	Hose nipple (B)	Mamelon (B)
19 *	9771 021 1400	1	Schlauchschelle 14-9 (B)	Hose clip 14-9 (B)	Collier de serrage 14-9 (B)
20 *	4309 678 1100	1	Schlauch 4 m (B)	Hose 4 m / 158" (B)	Tuyau 4 m (B)
21 *	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
22 *	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (B) □ 23	Hose connector (B) □ 23	Raccord pour tuyau flexible (B) □ 23
23 *	9645 945 7506	1	RDR A 10x3-NBR70 (B)	O-ring 10x3 (B)	Joint torique 10x3 (B)
24 *	4201 670 1705	1	Kupplungsmuffe 3/4" (B)	Coupling sleeve 3/4" (B)	Manchon d'accouplement 3/4" (B)

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET033 GM

Illustration Y

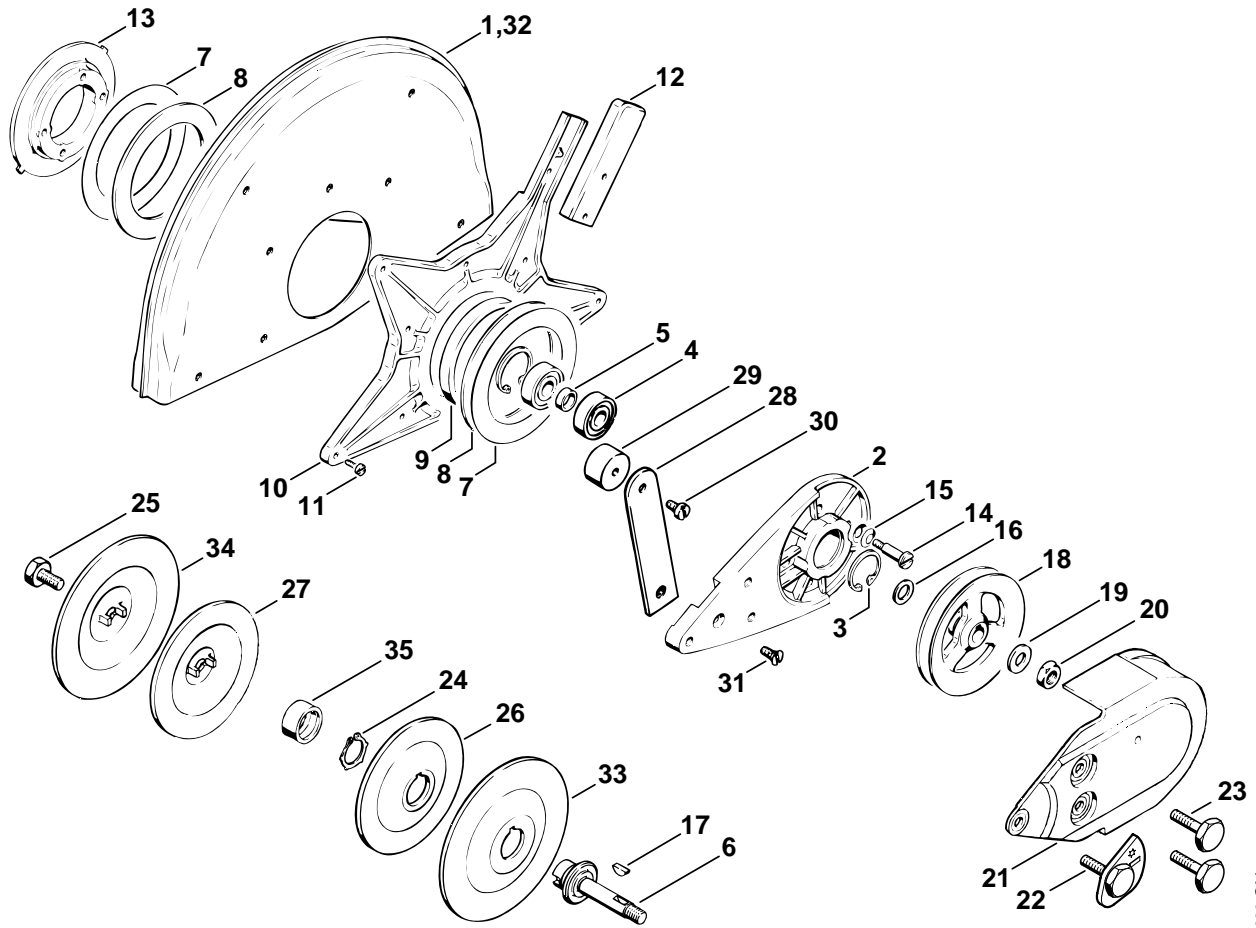
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.1995)	(38.1995)	(38.1995)
* 4201 007 1035		1	Lager mit Schutz Ø 300 mm (C) □ 1 - 27	Support with guard Ø 300 mm / 12" (C) □ 1 - 27	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm (C) □ 1 - 27
1 * 4201 700 8103		1	Schutz Ø 300 mm	Guard Ø 300 mm / 12"	Pièce de protection Ø 300 mm
2 * 4205 791 3901		1	Lager	Support	Palier
3 * 9456 621 3600		2	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlip 32x1,2
4 * 9503 003 6440		2	Kugellager DIN625-6201-2RS	Grooved ball bearing 6201-2RS	Roulement rainuré à billes 6201-2RS
5 * 0000 961 1206		1	Ring	Ring	Anneau
6 * 4201 704 0504		1	Welle	Shaft	Arbre
7 * 4201 706 9202		2	Scheibe	Washer	Rondelle
8 * 4201 706 9201		2	Scheibe	Washer	Rondelle
9 * 4201 706 8801		1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
10 * 4205 706 2900		1	Flansch	Flange	Bride
11 * 9079 346 0660		9	Schraube DIN85-M4x12-10.9	Flat head screw M5x12	Vis à tête plate M5x12
12 * 4201 706 2600		1	Verstellhebel	Adjusting lever	Levier de réglage
13 * 4205 706 2903		1	Flansch	Flange	Bride
14 * 9086 216 1320			Schraube DIN923-M6x20-5.8 (Stückzahl nach Bedarf)	Flat head screw M6x20 (quantity as required)	Vis à tête plate M6x20 (quantité suivant besoin)
15 * 9486 648 1010			Tellerfeder 15x8,2x0,6 (Stückzahl nach Bedarf)	Cup spring 15x8.2x0.6 (quantity as required)	Rondelle Belleville 15x8,2x0,6 (quantité suivant besoin)
16 * 0000 958 1212		1	Scheibe	Washer	Rondelle
17 * 9482 435 0800		1	Scheibenfeder DIN6888-4x5	Woodruff key 4x5	Clavette demi-lune 4x5
18 * 4201 704 1000		1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
19 * 9291 021 0200		1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
20 * 9211 260 1350		1	Mutter DIN936-M10x1LH-05	Hexagon nut M10x1 l/h thread	Ecrou à six pans M10x1 gauche
21 * 4201 700 8116		1	Schutz	Guard	Pièce de protection
22 * 4201 760 9500		1	Spannschraube	Adjusting screw	Vis de tension
23 * 4201 708 8401		2	Sechskantschraube M8x42	Hexagon head screw M8x42	Vis à six pans M8x42
24 * 9450 721 2150		1	Spannring 20x1,2	Circlip 20x1.2	Circlips 20x1,2
25 * 4201 708 8402		1	Sechskantschraube M10x18	Hexagon head screw M10x18	Vis à six pans M10x18
26 * 4201 708 3004		1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm
27 * 4201 708 3014		1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET033 GM

Illustration Y

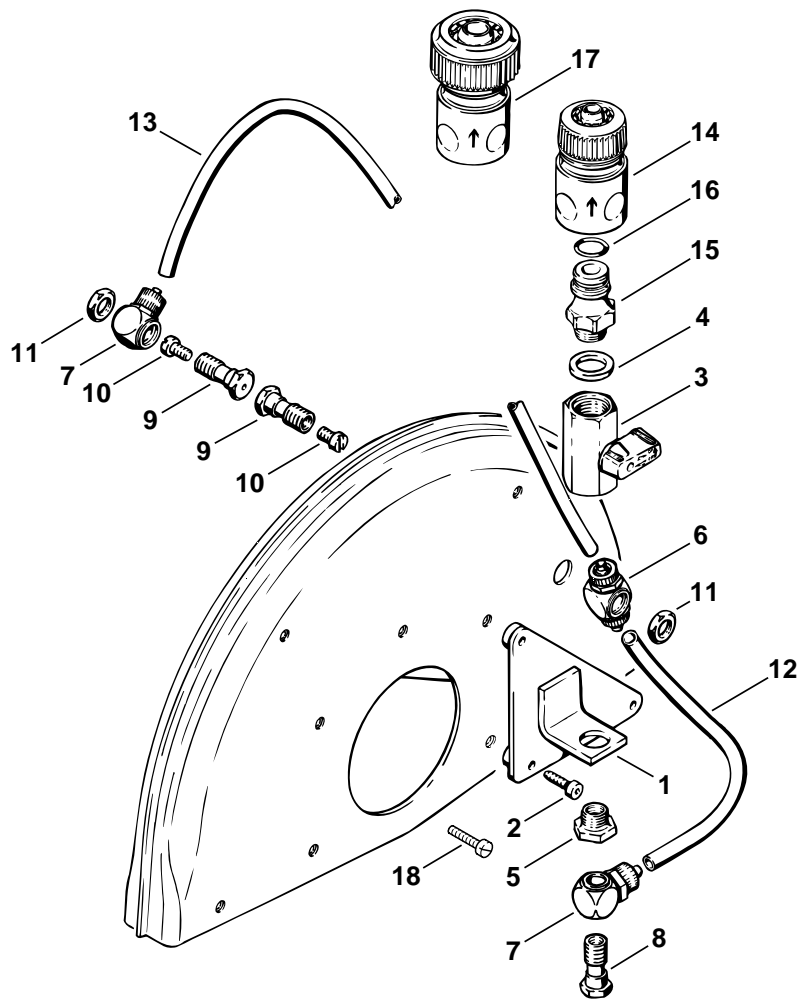
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	* 4201 007 1040	1	Lager mit Schutz Ø 300 mm USA (C) □ 1 - 31	Support with guard Ø 300 mm / 12" USA (C) □ 1 - 31	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm USA (C) □ 1 - 31
28 *	4201 790 6005	1	Anschlag	Limit stop	Butée
29 *	4201 790 9302	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
30 *	9041 216 1230	1	Schraube DIN84-M6x8-5.8	Pan head screw M6x8	Vis cylindrique M6x8
31 *	9062 319 1260	1	Schraube DIN963-M6x12-4.8	Countersunk screw M6x12	Vis à tête fraisée M6x12
	* 4205 007 1035	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm J (C) □ 2 - 25, 32 - 34	Support with guard Ø 350 mm / 14" J (C) □ 2 - 25, 32 - 34	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm J (C) □ 2 - 25, 32 - 34
32 *	4205 700 8100	1	Schutz Ø 350 mm	Guard Ø 350 mm / 14"	Pièce de protection Ø 350 mm
33 *	4205 708 3000	1	Druckscheibe Ø 118 mm	Thrust washer Ø 118 mm	Rondelle de pression Ø 118 mm
34 *	4205 708 3010	1	Druckscheibe Ø 118 mm	Thrust washer Ø 118 mm	Rondelle de pression Ø 118 mm
	* 4205 007 1040	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm USA (C) □ 2 - 32	Support with guard Ø 350 mm / 14" USA (C) □ 2 - 32	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm USA (C) □ 2 - 32
35 *	4201 760 6100	1	Ring 1"x20x9,5 mm (B)	Ring 1"x20x9.5 mm (B)	Anneau 1"x20x9,5 mm (B)

(1) TS 510, (2) TS 760



330ET055 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.1995)	(38.1995)	(38.1995)
1 *	4201 700 6801	1	Halter (B)	Bracket (B)	Support (B)
2 *	9022 313 0710	3	Schraube IS-M4x20-8.8 (B)	Spline screw IS-M4x20 (B)	Vis cylindrique IS-M4x20 (B)
3 *	4201 676 0801	1	Absperrhahn 1/4" (B)	Shut-off cock 1/4" (B)	Robinet d'arrêt 1/4" (B)
4 *	9636 965 1430	1	Dichtring DIN7603-14x18 (B)	Sealing ring 14x18 (B)	Anneau de joint 14x18 (B)
5 *	4201 677 7802	1	Reduziernippel 1 1/8", A 1/4" (B)	Reducer 1 1/8", A 1/4" (B)	Nipple de réduction 1 1/8", A 1/4" (B)
6 *	4201 677 1007	1	Verschraubung (B)	Union (B)	Raccord à vis (B)
7 *	4201 677 1008	2	Winkelverschraubung 1/8" (B)	Elbow union 1/8" (B)	Raccord à vis coudé 1/8" (B)
8 *	4201 677 8400	1	Hohlschraube (B)	Banjo bolt (B)	Vis creuse (B)
9 *	4201 708 8400	2	Hohlschraube (B)	Banjo bolt (B)	Vis creuse (B)
10 *	9041 216 0950	2	Schraube DIN84-M5x10-5.8 (B)	Pan head screw M5x10 (B)	Vis cylindrique M5x10 (B)
11 *	9211 021 8900	2	Mutter DIN936-R1/8" (B)	Hexagon nut R 1/8" (B)	Ecrou à six pans R 1/8" (B)
12 *	4201 678 1110	1	Schlauch 80 mm (B)	Hose 80 mm / 3 3/16" (B)	Tuyau 80 mm (B)
13 *	4201 678 1111	1	Schlauch 195 mm (B)	Hose 195 mm / 7 1/2" (B)	Tuyau 195 mm (B)
	* 4201 670 1600	1	Kupplung (B) □ 4, 14 - 16	Coupling (B) □ 4, 14 - 16	Pièce de raccordement (B) □ 4, 14 - 16
14 *	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
15 *	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (B) □ 16	Hose connector (B) □ 16	Raccord pour tuyau flexible (B) □ 16
16 *	9645 945 7506	1	RDR A 10x3-NBR70 (B)	O-ring 10x3 (B)	Joint torique 10x3 (B)
17 *	4201 670 1705	1	Kupplungsmuffe 3/4" (B)	Coupling sleeve 3/4" (B)	Manchon d'accouplement 3/4" (B)
			(09.1994)	(09.1994)	(09.1994)
18 *	9048 319 0710	3	Schraube DIN84-M4x20-Z4 (B)	Pan head screw M4x20 (B)	Vis cylindrique M4x20 (B)

(1) TS 510, (2) TS 760

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2...) = clases de ejecución

F Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarada dahildir
 * = Eski model makinalar
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayır verilmez
 (1,2...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig. n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = solo accessorio a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = non disponibile come ricambio singolo
 (1,2...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotliví žádný náhradní díl
 (1,2...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным обозначениям

- = сюда входят номера позиций
 * = машины более старого типа конструкции
 (A) = не изображено на иллюстрации
 (B) = только в виде специальных принадлежностей
 (C) = заводом больше не выпускается
 (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь
 (1,2...) = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = فروع مقرر على يوتحت
 * = مبدق زارط نم تان يكام
 (A) = فروع مريغ
 (B) = طوقف فصاخ تاملتسم
 (C) = عن صمل نم ديروتلدل طلباق ريغ
 (D) = در فمببراي غة عطقك سيل
 (...2,1) = تازارطل ا غاون